



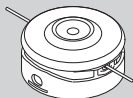
**STIHL**

www.stihl.com

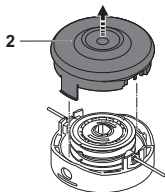
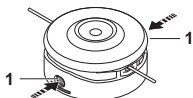
SuperCut 40-2

0457-363-0171-A VA0.M21

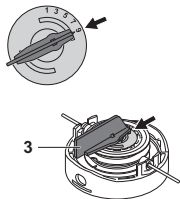
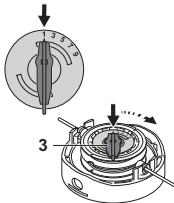
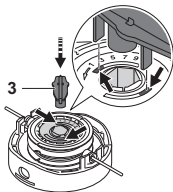




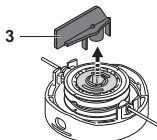
**A**



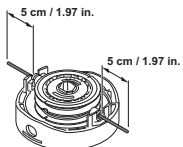
**B**



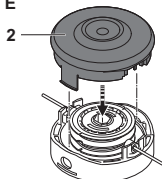
**C**

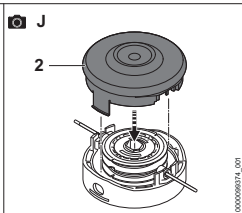
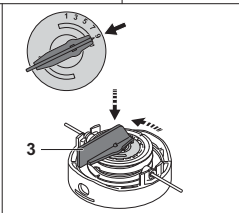
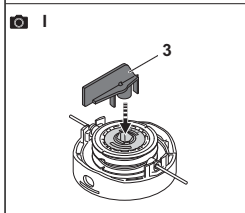
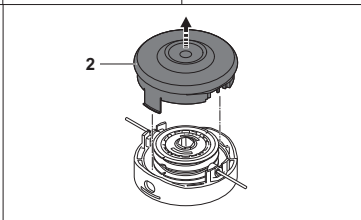
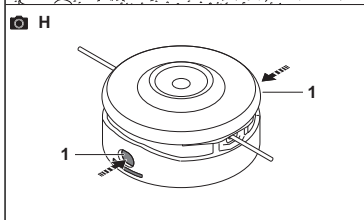
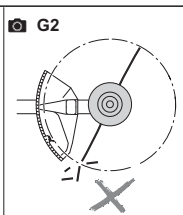
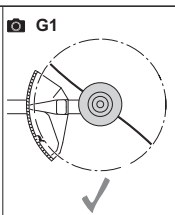
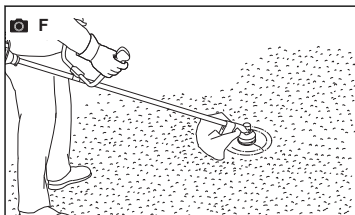


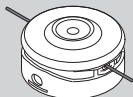
**D**



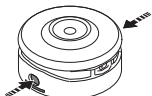
**E**



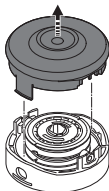




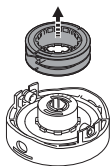
**K**



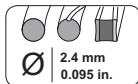
**L**



**M**

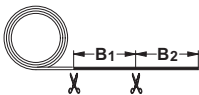


**N**

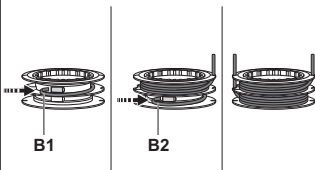


**A** 2.4 mm  
0.095 in.

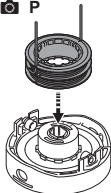
**B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>** 3.8 m  
12.5 ft.



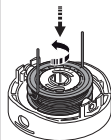
**O**



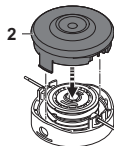
**P**



**Q**



**R**



<b>English</b> 6 - 7	<b>česky</b> 25 - 26	<b>中文</b> 44 - 45
<b>español / EE.UU</b> 7 - 9	<b>magyar</b> 26 - 28	<b>polski</b> 45 - 47
<b>français</b> 9 - 11	<b>português</b> 28 - 30	<b>eesti</b> 47 - 49
<b>deutsch</b> 12 - 13	<b>slovensky</b> 30 - 32	<b>lietuviškai</b> 49 - 51
<b>hrvatski</b> 13 - 15	<b>brasileiro</b> 32 - 34	<b>български</b> 51 - 53
<b>svenska</b> 15 - 17	<b>Nederlands</b> 34 - 36	<b>română</b> 53 - 55
<b>suomi</b> 17 - 19	<b>русский</b> 36 - 38	<b>Srpski</b> 55 - 57
<b>italiano</b> 19 - 21	<b>latviešu</b> 38 - 40	<b>slovenščina</b> 57 - 59
<b>dansk</b> 21 - 23	<b>ελληνικά</b> 40 - 42	<b>македонски</b> 59 - 61
<b>norsk</b> 23 - 24	<b>türkçe</b> 42 - 44	

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Only for use with STIHL trimmers. Check trimmer manual for compatibility.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts and accessories.

## ⚠ WARNING

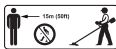


Read and follow all safety precautions in manual for your trimmer. Improper use can cause serious or fatal injury!



Objects may be thrown or ricochet in all directions.

To reduce risk of injury to operator, never operate a trimmer without a properly configured and mounted deflector. Keep bystanders at least 15 m (50 ft.) away.



To reduce risk of eye injury, always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as

complying with ANSI Z87.1 (US), EN 166 (Europe) or your national standard.

- To reduce the risk of hearing damage, wear sound barriers (ear plugs or ear muffs).
- A cracked, damaged or worn out mowing head may shatter at high speeds and cause serious or fatal injury. To reduce risk of injury from broken parts, check condition of trimmer and mowing head before starting work and at regular short intervals thereafter.


Keep mowing lines in a water bath between 12 hours and 24 hours before use to increase their useful life.









Read and follow the instructions in your trimmer instruction manual.





**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

Adjusting the mowing head  **A** -  **N**

The mowing head can be adjusted at nine different power settings, indicated by the number on the mowing head. The higher the numbers are for more powerful trimmers.

- ▶  **A**: Press in the tabs (1) and remove the cover (2).

- ▶  B: Press the special wrench (3) into the recesses. The special wrench automatically jumps to scale 9.
- ▶  C: Remove the special wrench.
- ▶  D: Check the length of the mowing lines.
- ▶  E: Attach the cover (2).
- ▶ Mount the mowing head.
- ▶ Switch the trimmer on.
- ▶  F: Hold the trimmer.
- ▶ Repeat the next two steps maximum of 4 times:
  - ▶ Run the trimmer at full speed until the speed remains constant.
  - ▶ Release the trigger switch. The engine will settle down to idle speed.
- ▶ Switch the trimmer off.
- ▶  G1: If the mowing lines reach to the cutting blade and have not been cut several times: the adjustment of the mowing head is completed.
- ▶  G2: If the mowing lines reach to the cutting blade and have cut several times:
  - ▶ Remove the mowing head.
  - ▶  H: Press in the tabs and remove the cover.

- ▶  I: Press the special wrench into the recesses and turn it one scale counterclockwise.
- ▶  J: Remove the special wrench.
- ▶  K: Attach the cover.
- ▶ Mount the mowing head.
- ▶ Switch the trimmer on.
- ▶ Continue with  F.

If you have difficulties, please contact an authorized STIHL servicing dealer.

### Replacing the mowing lines ( K - R)

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Solo para uso con motoguadañas de STIHL. Compruebe la compatibilidad en el manual de la motoguadaña.

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto y accesorios originales STIHL.

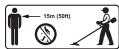
# ⚠ ADVERTENCIA



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se incluyen en el manual de su motoguadaña. ¡Un uso incorrecto puede causar lesiones graves o la muerte!



Existe el riesgo de que salgan despedidos objetos, o de que reboten en cualquier dirección. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca utilice una motoguadaña que no tenga ajustado y montado debidamente el deflector. Mantenga una distancia de como mínimo 15 m (50 pies) con respecto a las personas que estén en los alrededores.



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, siempre utilice gafas o anteojos protectores que ajusten bien, con protecciones laterales, resistentes a los impactos y que lleven marcas que indiquen que cumplen la

norma ANSI Z87.1 (EE. UU.), EN 166 (Europa) o el estándar aplicable en su país.

- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones auditivas, use barreras de sonido (tapones u orejeras).
- Una cabeza segadora agrietada, dañada o gastada podría romperse a velocidades elevadas y provocar lesiones graves o incluso mortales. Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por piezas rotas, revise el estado de la motoguadaña y de la cabeza segadora antes de empezar a trabajar y, después, en intervalos regulares cortos.

Sumerja la línea de corte en un baño de agua entre 12 y 24 horas antes de usarlo, para prolongar su vida útil.









Lea y siga las instrucciones de su manual de instrucciones de la recortadora.






¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Ajuste del cabezal de corte (📷 **A** - 📷 **N**)

El cabezal de corte se puede ajustar a nueve niveles de potencia diferentes, que se indican por medio del número ubicado en el cabezal de corte. Mientras más altos sean los números, la recortadora será más potente.



- ▶  A: Presione las pestañas (1) y quite la cubierta (2).
- ▶  B: Presione la llave especial (3) en las cavidades. La llave especial salta automáticamente al nivel 9.
- ▶  C: Quite la llave especial.
- ▶  D: Revise la longitud de los hilos de corte.
- ▶  E: Coloque la cubierta (2).
- ▶ Monte el cabezal de corte.
- ▶ Encienda la recortadora.
- ▶  F: Sostenga la recortadora.
- ▶ Repita los siguientes dos pasos como máximo 4 veces:
  - ▶ Haga funcionar la recortadora a máxima velocidad hasta que su velocidad permanezca constante.
  - ▶ Suelte el gatillo. El motor funcionará en marcha en vacío.
- ▶ Apague la recortadora.
- ▶  G1: Si los hilos de corte llegan hasta la cuchilla de corte y no se han cortado varias veces, el ajuste del cabezal de corte se ha completado.
- ▶  G2: Si los hilos de corte llegan hasta la cuchilla de corte y han cortado varias veces:

- ▶ Retire el cabezal de corte.
- ▶  H: Presione las pestañas y quite la cubierta.
- ▶  I: Presione la llave especial en las cavidades y gírela un nivel en sentido antihorario.
- ▶  J: Quite la llave especial.
- ▶  K: Coloque la cubierta.
- ▶ Monte el cabezal de corte.
- ▶ Encienda la recortadora.
- ▶ Continúe con  F.

Si tiene dificultades, por favor comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado.

### Reemplazo de los hilos de corte K - R)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

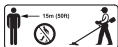
À utiliser exclusivement sur des débroussailluses STIHL. Consulter la Notice d'emploi de la débroussailluse pour vérifier si l'utilisation de cette tête faucheuse est autorisée sur cette machine.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange et des accessoires d'origine STIHL.

## ⚠ AVERTISSEMENT



Il faut impérativement lire et respecter toutes les prescriptions de sécurité de la Notice d'emploi de la débroussailleuse. Une utilisation inadéquate risque de causer des blessures graves, voire mortelles !



Des objets projetés au loin risquent de causer des blessures graves. Travailler exclusivement avec le capot protecteur autorisé pour cette débroussailleuse et cette tête faucheuse, et s'assurer que ce capot protecteur est monté correctement. Respecter une distance d'au moins 15 m (50 pi) par rapport à toute personne qui pourrait se trouver dans le voisinage.



Afin de réduire le risque de graves blessures des yeux, porter des lunettes de protection résistant aux impacts et couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europe) ou à la norme nationale spécifique.

- Porter une protection auditive afin de réduire le risque de lésion de l'ouïe.
- Une tête faucheuse endommagée ou usée peut casser à hautes vitesses et causer des blessures graves, voire mortelles. Contrôler l'état de la débroussailleuse et de la tête faucheuse avant et après le travail, et régulièrement à de courts intervalles, au cours du travail.







Afin d'augmenter leur durabilité, avant d'utiliser des fils de coupe, les plonger dans un bain d'eau pendant 12 à 24 heures.








Il faut impérativement lire et respecter toutes les prescriptions de sécurité de la Notice d'emploi de la débroussailleuse.

**CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CETTE NOTICE D'EMPLOI !**

Ajustage de la tête faucheuse (📷 **A** - 📷 **N**)

La tête faucheuse peut être réglée à neuf niveaux de performances différents indiqués par un chiffre sur la tête faucheuse. Plus le chiffre est élevé, plus les performances de la débroussailleuse sont élevées.

- ▶  A : enfoncer les languettes (1) et enlever la pièce de recouvrement (2).
- ▶  B : presser la clé spéciale (3) dans les échancrures. La clé spéciale saute automatiquement sur la valeur 9 de l'échelle graduée.
- ▶  C : enlever la clé spéciale.
- ▶  D : vérifier la longueur des fils de coupe.
- ▶  E : monter la pièce de recouvrement (2).
- ▶ Monter la tête faucheuse.
- ▶ Mettre la débroussailleuse en marche.
- ▶  F : tenir la débroussailleuse.
- ▶ Répéter au maximum 4 fois les deux prochaines étapes :
  - ▶ Faire tourner la débroussailleuse à pleine vitesse, jusqu'à ce que la vitesse se stabilise.
  - ▶ Relâcher la gâchette de commande. Le moteur tourne au ralenti.
- ▶ Arrêter la débroussailleuse.

- ▶  G1 : si les fils de coupe atteignent le couteau rogneur et n'ont pas été coupés plusieurs fois : le réglage de la tête faucheuse est terminé.
- ▶  G2 : si les fils de coupe atteignent le couteau rogneur et ont été coupés plusieurs fois :
  - ▶ Enlever la tête faucheuse.
  - ▶  H : enfoncer les languettes et enlever la pièce de recouvrement.
  - ▶  I : presser la clé spéciale dans les échancrures et, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'amener sur un chiffre de l'échelle graduée.
  - ▶  J : enlever la clé spéciale.
  - ▶  K : monter la pièce de recouvrement.
  - ▶ Monter la tête faucheuse.
  - ▶ Mettre la débroussailleuse en marche.
  - ▶ Continuer avec  F.

En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

**Remplacement des fils de coupe**  K -  R)

## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Nur zusammen mit STIHL Motorsensen verwenden. In der Gebrauchsanleitung der Motorsense prüfen, ob der Mähkopf verwendet werden darf.

STIHL empfiehlt original STIHL Ersatzteile und Zubehör zu verwenden.

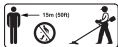
### **WARNUNG**



Alle Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung der Motorsense lesen und befolgen. Unsachgemäße Verwendung kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen!



Durch weggeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursacht werden. Nur mit richtig angebautem Schutz für die Motorsense und Mähkopf arbeiten. Mindestabstand von 15 m (50 ft.) zu umstehenden Personen einhalten.



Um die Gefahr von schweren Augenverletzungen zu reduzieren, enganliegende und stoßfeste Schutzbrille nach Norm ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) oder der jeweiligen länderspezifischen Norm tragen.

- Um die Gefahr von Gehörschäden zu reduzieren, Gehörschutz tragen.
- Ein beschädigter oder verschlissener Mähkopf kann bei hohen Geschwindigkeiten zerbrechen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Zustand der Motorsense und des Mähkopfs vor und nach der Arbeit und in regelmäßigen kurzen Intervallen prüfen.

Um die Nutzungsdauer zu erhöhen, Mähfäden vor der Verwendung zwischen 12 Stunden und 24 Stunden lang in einen Behälter mit Wasser legen







Alle Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung der Motorsense lesen und befolgen.








### GEBRAUCHSANLEITUNG AUFBEWAHREN!

Mähkopf einstellen ( **A** -  **N**)

Der Mähkopf kann auf neun verschiedene Leistungsstufen eingestellt werden, die

durch eine Zahl auf dem Mähkopf angezeigt werden. Je höher die Zahlen sind, desto leistungsfähiger ist die Motorsense.

- ▶  A: Laschen (1) eindrücken und Abdeckung (2) entfernen.
- ▶  B: Spezialschlüssel (3) in die Aussparungen drücken. Der Spezialschlüssel springt automatisch auf Skalenwert 9.
- ▶  C: Spezialschlüssel entfernen.
- ▶  D: Länge der Mähfäden überprüfen.
- ▶  E: Abdeckung (2) anbringen.
- ▶ Mähkopf montieren.
- ▶ Motorsense einschalten.
- ▶  F: Motorsense halten
- ▶ Die nächsten beiden Schritte maximal 4 Mal wiederholen:
  - ▶ Motorsense mit voller Geschwindigkeit laufen lassen, bis die Geschwindigkeit konstant bleibt.
  - ▶ Schalthebel loslassen. Der Motor läuft im Leerlauf.
- ▶ Motorsense ausschalten.

- ▶  G1: Wenn die Mähfäden bis zum Schneidmesser reichen und nicht mehrmals abgeschnitten wurden: Die Einstellung des Mähkopfs ist abgeschlossen.
- ▶  G2: Wenn die Mähfäden bis zum Schneidmesser reichen und mehrmals abgeschnitten wurden:
  - ▶ Mähkopf entfernen.
  - ▶  H: Laschen eindrücken und Abdeckung abnehmen.
  - ▶  I: Spezialschlüssel in die Aussparungen drücken und einen Skalenwert gegen den Uhrzeigersinn drehen.
  - ▶  J: Spezialschlüssel entfernen.
  - ▶  K: Abdeckung aufsetzen
  - ▶ Mähkopf montieren.
  - ▶ Motorsense einschalten.
  - ▶ Weiter mit  F.

Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

**Mähfäden ersetzen** ( K -  R)

**VAŽNI SIGURNOSNI  
NAPUTCI**

Upotrebljavajte samo s motornim kosama poduzeća STIHL. Provjerite u uputi za uporabu motorne kose smije li se upotrebljavati glava kose.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova i pribora poduzeća STIHL.

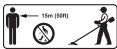
## UPOZORENJE



Pročitajte i slijedite sve naputke o sigurnosti u radu iz upute za uporabu motorne kose. Nestručna uporaba može uzrokovati teške ili smrtonosne ozljede!



Odbačeni predmeti mogu uzrokovati teške ozljede. Radite samo s pravilno montiranim štitnicima motorne kose i glave kose. Održavajte najmanji razmak od 15 m (50 ft) prema osobama koje se nalaze u okolini.



Radi smanjenja opasnosti od teških povreda očiju, nosite uskoprijanajuće zaštitne naočale otporne na udarce, prema normi

ANSI Z87.1 (SAD), EN 166 (Europa) ili prema propisu koji je u danom slučaju specifičan za dotičnu zemlju.

- Radi smanjenja opasnosti od oštećenja sluha, nosite štitnik za zaštitu sluha.
- Oštećena ili istrošena glava kose pri visokim se brzinama može slomiti i uzrokovati teške ili smrtonosne ozljede. Prije i nakon rada i u redovitim kratkim intervalima provjeravajte stanje motorne kose i glave kose.


Radi produljenja vijeka trajanja proizvoda, niti za košnju između 12 i 24 sati prije uporabe položite u spremnik s vodom









Pročitajte i slijedite sve naputke o sigurnosti u radu iz upute za uporabu motorne kose.





**UPUTU ZA UPORABU SPREMITE RADI KASNIJEG KORIŠTENJA!**

Podešavanje glave kose  **A** -  **N**

Glava kose može se podesiti na devet različitih stupnjeva učinka, koji se prikazuju kao brojka na glavi kose. Što su brojevi viši, to je motorna kosa učinkovitija.

- ▶  **A**: Utisnite spojke (1) i uklonite poklopac (2).

- ▶  B: Utisnite specijalni ključ (3) u praznine. Specijalni ključ automatski doseže vrijednost 9 na vrijednosnoj ljestvici.
- ▶  C: Uklonite specijalni ključ.
- ▶  D: Provjerite dužinu niti za košnju.
- ▶  E: Postavite poklopac (2).
- ▶ Montirajte glavu kose.
- ▶ Uključite motornu kosu.
- ▶  F: Držite motornu kosu
- ▶ Sljedeća dva koraka ponovite najviše 4 puta:
  - ▶ Pustite da motorna kosa radi punom brzinom dok brzina ne ostane konstantna.
  - ▶ Otpustite sklopnu polugu. Motor radi u praznom hodu.
- ▶ Isključite motornu kosu.
- ▶  G1: Ako niti za košnju dosežu nož za rezanje i nisu skraćene više puta: Postavljanje glave kose je završeno.
- ▶  G2: Ako niti za košnju dosežu nož za rezanje i skraćene su više puta:
  - ▶ Odstranite glavu kose.
  - ▶  H: Utisnite spojke i skinite poklopac.

- ▶  I: Utisnite specijalni ključ u praznine i okrenite ga za jedan stupanj suprotno od smjera kazaljke na satu.
- ▶  J: Uklonite specijalni ključ.
- ▶  K: Stavite poklopac
- ▶ Montirajte glavu kose.
- ▶ Uključite motornu kosu.
- ▶ Dalje s  F.

Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.

**Zamjena niti za košnju ( K -  R)**

## VIKTIGA SÄKERHETS-FÖRESKRIFTER

Får bara användas i kombination med motorliar från STIHL. Kontrollera i bruksanvisningen till motorlien om klipphuvudet får användas.

STIHL rekommenderar att du använder originalreservdelar och originaltillbehör från STIHL.

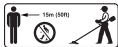
# ! VARNING



Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter i motorliens bruksanvisning. Felaktig användning kan leda till allvarliga skador eller dödsfall!



Föremål som slungas iväg kan orsaka allvarliga skador. Arbeta bara med korrekt monterat skydd för motorlien och klipphuvudet. Håll ett avstånd på minst 15 m (50 ft.) till andra i närheten.



För att minska risken för allvarliga ögonskador ska tätt sittande och slagtåliga skyddsglasögon enligt standarden ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) eller motsvarande lokal standard användas.

- Använd hörselskydd för att minska risken för hörselskador.
- Ett skadat eller slitet klipphuvud kan gå sönder vid hög hastighet och orsaka allvarliga eller dödliga skador. Kontrollera regelbundet och ofta motorliens

och klipphuvudets skick före och efter arbetet.

Lägg klipptrådarna i en behållare med vatten mellan 12 och 24 timmar innan de används, så håller de längre

Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter i motorliens bruksanvisning.








## SPARA BRUKSANVISNINGEN!

Ställ in klipphuvudet (📷 A - 📷 N)

Klipphuvudet kan ställas in på nio olika effektnivåer som visas som en siffra på klipphuvudet. Ju högre tal, desto kraftfullare är motorlien.

- ▶ 📷 A: Tryck in klackarna (1) och ta bort skyddet (2).
- ▶ 📷 B: Tryck in specialnyckeln (3) i öppningen. Specialnyckeln hoppar automatiskt till skalavärdet 9.
- ▶ 📷 C: Ta bort specialnyckeln.
- ▶ 📷 D: Kontrollera längden på klipptråden.
- ▶ 📷 E: Fäst skyddet (2).
- ▶ Montera klipphuvudet.
- ▶ Sätt på motorlien.
- ▶ 📷 F: Håll i motorlien



- ▶ De två kommande stegen får upprepas maximalt 4 gånger:
  - ▶ Låt motorlien gå med full hastighet tills hastigheten är konstant.
  - ▶ Släpp strömbrytaren. Motorn går på tomgång.
- ▶ Stäng av motorlien.
- ▶  G1: Om klipptrådarna når kniven och inte har klippts av flera gånger: Inställningen av klipphuvudet är klar.
- ▶  G2: Om klipptrådarna når kniven och inte har klippts av flera gånger:
  - ▶ Ta bort klipphuvudet.
  - ▶  H: Tryck in klacken och ta bort skyddet.
  - ▶  I: Tryck in specialnyckeln i öppningen och vrid ett skalavärde moturs.
  - ▶  J: Ta bort specialnyckeln.
  - ▶  K: Sätt på skyddet
  - ▶ Montera klipphuvudet.
  - ▶ Sätt på motorlien.
  - ▶ Fortsätt med  F.

Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

**Byt klipptrådarna** ( K -  R)

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Käytä vain yhdessä STIHLin raivaussahan kanssa. Tarkasta raivaussahan käyttöohjeesta, saako siimapäätä käyttää.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja STIHL-varusteita.

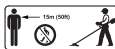
## VAROITUS



Tutustu huolellisesti kaikkiin raivaussahan turvaohjeisiin käyttöohjeissa ja noudata niitä. Asiattomalla käytöllä voi olla vakavat seuraukset, jopa kuolemaan johtavia loukkaantumisia!



Ympäriinsä sinkoavat esineet voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.



Käytä aina raivaussahan ja siimapään kanssa oikein asennettua suojusta. Varmista vähintään 15 m (50 ft.) vähimmäis-etäisyys ympärillä oleviin henkilöihin.



Vähennä vakavien silmävammojen vaaraa käyttämällä tiiviisti kasvoja vasten asettuvia ja iskunkestäviä suojalaseja, jotka täyttävät standardin ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Eurooppa) tai kulloinkin sovellettavien maa-kohtaisten standardien vaatimukset.

- Ehkäise kuulovammojen syntymisen vaara käyttämällä kuulosuojainta.
- Vaurioitunut tai kulunut siimapää voi katketa suurilla nopeuksilla ja aiheuttaa vaikeita, jopa hengenvaarallisia loukkaantumisia. Tarkista raivaussahan ja siimapään kunto aina ennen töiden aloittamista ja töiden jälkeen sekä säännöllisin väliajoin.

Jotta voit pidentää käyttöikää, upota leikkusimat ennen käyttöä n. 12–24 tunniksi vedellä täytettyyn säiliöön

Tutustu huolellisesti kaikkiin raivaussahan turvaohjeisiin käyttöohjeissa ja noudata niitä.







## SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE!

Siimapään asetus/säätö (📷 A - 📷 N)

Siimapää voidaan asettaa yhdeksälle eri tehotasolle, jotka ilmoitetaan siimapäässä

olevalla numerolla. Mitä suurempia numerot ovat, sitä tehokkaampi raivaussaha on.

- ▶ 📷 A: Paina kielekkeet (1) sisään ja poista suojus (2).
- ▶ 📷 B: Paina erikoisavain (3) syvennyksiin. Erikoisavain hypää automaattisesti asteikkoarvoon 9.
- ▶ 📷 C: Poista erikoisavain.
- ▶ 📷 D: Tarkista leikkuusiimojen pituus.
- ▶ 📷 E: Kiinnitä suojus (2) paikalleen.
- ▶ Asenna siimapää.
- ▶ Käynnistä raivaussaha.
- ▶ 📷 F: Raivaussahan pysäyttäminen
- ▶ Toista molemmat seuraavat vaiheet enintään 4 kertaa:
  - ▶ Anna raivaussahan käydä täydellä nopeudella, kunnes nopeus pysyy vakiona.
  - ▶ Vapauta kytkentävipu. Moottori käy tyhjäkäynnillä.
- ▶ Kytke raivaussaha pois päältä.
- ▶ 📷 G1: Kun leikkuusiimat yltyvät leikkuuterään, eikä niitä ole leikattu useita kertoja: Siimapään säätö on valmis.

- ▶  G2: Kun leikkuusiimat ulottuvat leikkuuterään ja ne on katkaistu useita kertoja:
  - ▶ Poista siimapää.
- ▶  H: Paina kielekkeet sisään ja poista suojus.
- ▶  I: Paina erikoisavain syvennyksiin ja käännä yhtä asteikkoarvoa vastapäivään.
- ▶  J: Poista erikoisavain.
- ▶  K: Suojuksen asettaminen paikalleen
- ▶ Asenna siimapää.
- ▶ Käynnistä raivaussaha.
- ▶ Jatka kohtaan  F.

Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

**Leikkuusiimojen korvaaminen ( K -  R)**

gliatore a motore se può essere usata la testa falciante.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi e accessori originali STIHL.

## **AVVERTENZA**



Leggere e seguire tutte le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso del decespugliatore a motore. Un utilizzo improprio può provocare lesioni gravi o mortali!



Sussiste il rischio di gravi lesioni causate da oggetti scagliati. Lavorare soltanto con la protezione montata per il decespugliatore a motore e la testa falciante. Mantenere la distanza minima di 15 m (50 ft.) dalle persone circostanti.



## **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Utilizzare soltanto in combinazione con decespugliatori a motore STIHL. Verificare nelle istruzioni per l'uso del decespugliatore a motore se può essere usata la testa falciante.



Per ridurre il rischio di gravi lesioni oculari, indossare occhiali protettivi aderenti e resistenti agli urti conformi alla norma ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) o a norme equiparabili specifiche per il Paese.

- Per ridurre il rischio di danni all'udito, indossare le cuffie.
- Se danneggiata o usurata, la testa falciante può rompersi quando è in funzione a velocità elevate e provocare lesioni gravi o mortali. Controllare le condizioni del decespugliatore a motore e della testa falciante prima e dopo il lavoro e a intervalli regolari.

Per aumentare la durata utile, prima dell'uso lasciare immerso il filo in un contenitore con acqua per 12/24 ore.

Leggere e seguire tutte le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso del decespugliatore a motore.








## CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER L'USO!

Regolazione della testa falciante (📷 **A** - 📷 **N**)

La testa falciante può essere regolata su nove livelli di resa differenti, che vengono visualizzati da un numero sulla testa fal-

ciante stessa. Più alti sono i numeri, con maggiore potenza lavora il decespugliatore a motore.

- ▶ 📷 **A**: spingere dentro le linguette (1) e rimuovere la copertura (2).
- ▶ 📷 **B**: spingere la chiave speciale (3) dentro gli incavi. La chiave speciale salta automaticamente al valore 9 della scala.
- ▶ 📷 **C**: rimuovere la chiave speciale.
- ▶ 📷 **D**: verificare la lunghezza dei fili.
- ▶ 📷 **E**: applicare la copertura (2).
- ▶ Montare la testa falciante.
- ▶ Accendere il decespugliatore a motore.
- ▶ 📷 **F**: tenere il decespugliatore a motore.
- ▶ Ripetere al massimo quattro volte i due passaggi seguenti:
  - ▶ Far girare il decespugliatore a motore a tutta velocità, fino a raggiungere la velocità costante.
  - ▶ Rilasciare la leva di comando. Il motore funziona al minimo.
- ▶ Spegnerne il decespugliatore a motore.

- ▶  G1: se i fili arrivano fino alla lama di taglio e non sono stati tagliati più volte: la regolazione della testa falciante è conclusa.
- ▶  G2: se i fili arrivano fino alla lama di taglio e sono stati tagliati più volte:
  - ▶ rimuovere la testa falciante.
  - ▶  H: spingere dentro le linguette e rimuovere la copertura.
  - ▶  I: spingere la chiave speciale all'interno degli incavi e ruotarla di un valore della scala in senso antiorario.
  - ▶  J: rimuovere la chiave speciale.
  - ▶  K: applicare la copertura.
  - ▶ Montare la testa falciante.
  - ▶ Accendere il decespugliatore a motore.
  - ▶ Continuare con  F.

In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

**Sostituzione del filo** ( K -  R)

## VIGTIGE SIKKERHEDS-ANVISNINGER

Må kun anvendes sammen med STIHL-motortrimmere. Se efter i brugsvejledningen til motortrimmeren, om trimmerhovedet må anvendes.

STIHL anbefaler at anvende originale reservedele og originalt tilbehør fra STIHL.

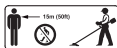
## ADVARSEL



Alle sikkerhedsanvisninger i brugsvejledningen til motortrimmeren skal læses og overholdes. Ukorrekt anvendelse kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser!



Der er risiko for alvorlige kvæstelser på grund af genstande, der slynges væk. Der må kun arbejdes med korrekt monteret beskyttelse til motortrimmeren og trimmerhovedet. Overhold minimumsafstanden på 15 meter (50 ft.) til omkringstående personer.





For at reducere faren for alvorlige øjenskader er det nødvendigt at bære tætsiddende og stødfaste sikkerhedsbriller iht. standarden ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) eller den pågældende landespecifikke standard.

- Bær høreværn for at sænke faren for høreskader.
- Et beskadiget eller slidt trimmerhoved kan gå i stykker under høje hastigheder og forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser. Motortrimmerens og trimmerhovedets tilstand skal kontrolleres før og efter arbejdet og med regelmæssige, korte intervaller.

For at forlænge brugstiden skal trimmertråde til trimmerhovedet lægges i en beholder med vand mellem 12 og 24 timer inden brug.

Alle sikkerhedsanvisninger i brugsvejledningen til motortrimmeren skal læses og overholdes.







## OPBEVAR BRUGSVEJLEDNINGEN!

Indstil trimmerhovedet (📷 **A** - 📷 **N**)

Trimmerhovedet kan indstilles til ni forskellige effektive niveauer, som er angivet med et tal på trimmerhovedet. Jo højere

tallene er, desto kraftigere er motortrimmeren.

- ▶ 📷 **A**: Tryk tappene (1) ind og fjern overdækningen (2).
- ▶ 📷 **B**: Tryk specialnøglen (3) ind i fordybningerne. Specialnøglen hopper automatisk til skalaværdi 9.
- ▶ 📷 **C**: Fjern specialnøglen
- ▶ 📷 **D**: Kontrollér længden af trimmertrådene.
- ▶ 📷 **E**: Placér overdækningen (2).
- ▶ Montering af trimmerhovedet.
- ▶ Tænd for motortrimmeren.
- ▶ 📷 **F**: Hold motortrimmeren
- ▶ Gentag de næste to trin maksimalt 4 gange:
  - ▶ Lad motortrimmer køre med fuld hastighed, indtil hastigheden forbliver konstant.
  - ▶ Slip kontaktarmen. Motoren kører i tomgang.
- ▶ Slukning af motortrimmeren.
- ▶ 📷 **G1**: Hvis trimmertrådene når op til skærekanten og ikke er blevet skåret flere gange: Indstillingen af trimmerhovedet er færdigt.

- ▶  G2: Hvis trimmertrådene når op til skærekniven og ikke er blevet skåret flere gange:
  - ▶ Fjern trimmerhovedet.
  - ▶  H: Tryk tappene ind og fjern overdækningen.
  - ▶  I: Tryk specialnøglen ind i fordybningerne og drej en skalaværdi mod uret.
  - ▶  J: Fjern specialnøglen
  - ▶  K: Sæt overdækningen på.
  - ▶ Montering af trimmerhovedet.
  - ▶ Tænd for motortrimmeren.
  - ▶ Videre med  F.

Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

**Udskift trimmertråde.** ( K -  R)

## VIKTIGE SIKKERHETS-ANVISNINGER

Skal kun bruges sammen med STIHL trimmere. Sjekk i bruksanvisningen for trimmeren om klippehodet kan brukes.

STIHL anbefaler å bruke originale reservedeler og tilbehør fra STIHL.

## ADVARSEL



Les og følg alle sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen til trimmeren. Feil bruk kan forårsake alvorlige eller dødelige personskader!



Alvorlige personskader kan forårsakes av gjenstander som slynges ut. Det må kun arbeides med riktig monteret beskyttelse for trimmeren og klippehodet. En minsteavstand på 15 m (50 fot) skal overholdes til omkringstående personer.



For å redusere risikoen for alvorlige øyeskader må du bruke tett-sittende, slagfaste vernebriller i henhold til standard ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) eller den respektive landsspesifikke standarden.

- Bruk hørselsvern for å redusere risikoen for hørselsskader.
- Et skadet eller slitt klippehode kan bryte i stykker ved høye hastigheter og forårsake alvorlige eller dødelige per-

sonskader. Kontroller tilstanden til trimmeren og klippehodet før og etter arbeidet og med jevne korte mellomrom.

For å øke brukstiden må skjæretråden legges i en beholder med vann i mellom 12 og 24 timer før bruk.

Les og følg alle sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen til trimmeren.

### TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN!

#### Stille inn klippehodet (📷 A - 📷 N)

Klippehodet kan stilles inn på ni ulike effektrinns, som vises med et tall på klippehodet. Jo høyere tall, desto høyere kapasitet har trimmeren.

- ▶ 📷 H: Trykk inn laskene (1) og fjern dekslet (2).
- ▶ 📷 B: Trykk spesialnøkkelen (3) inn i utsparingene. Spesialnøkkelen hopper automatisk til skalaverdien 9
- ▶ 📷 C: Fjern spesialnøkkelen.
- ▶ 📷 D: Kontroller lengden til skjæretråden.
- ▶ 📷 E: Sett på dekslet (2).
- ▶ Monter klippehodet.
- ▶ Slå på trimmeren.
- ▶ 📷 F: Hold trimmeren

- ▶ Gjenta de neste to trinnene maksimum 4 ganger:
  - ▶ La trimmeren løpe ved full hastighet til hastigheten holder seg konstant.
  - ▶ Slipp girspaken. Motoren går på tomgang.
- ▶ Slå av trimmeren.
- ▶ 📷 G1: Dersom skjæretrådene når til skjæreknivene og ikke kuttes flere ganger: Innstillingen av klippehodet er avsluttet.
- ▶ 📷 G2: Dersom skjæretrådene når til skjæreknivene og kuttes flere ganger:
  - ▶ Fjern klippehodet.
  - ▶ 📷 H: Trykk inn laskene og fjern dekslet.
  - ▶ 📷 B: Trykk spesialnøkkelen inn i utsparingene og dreier en skalaverdi mot urviseren.
  - ▶ 📷 J: Fjern spesialnøkkelen.
  - ▶ 📷 K: Sett på dekslet
  - ▶ Monter klippehodet.
  - ▶ Slå på trimmeren.
  - ▶ Fortsett med 📷 F.

Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

#### Skift ut skjæretråden (📷 K - 📷 R)



# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používejte pouze společně s motorovými vyžínači STIHL. V návodu k použití vyžínače zkontrolujte, jestli se může používat žací hlava.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly a příslušenství STIHL.

## ! VAROVÁNÍ



Přečíst si všechny bezpečnostní pokyny v návodu k použití a postupovat podle nich. Neodborné použití může způsobit těžké či smrtelné úrazy!



Odmrštěné předměty mohou způsobit těžké úrazy. Pracujte jen se správně namontovanou ochranou pro vyžínač a žací hlavu. Dodržujte minimální vzdálenost 15 m (50 stop) od osob, které se zdržují v okolí.



Za účelem snížení nebezpečí těžkých úrazů očí noste těsně přiléhající a nárazuvzdorné ochranné brýle podle normy ANSI Z87 1 (USA), EN 166 (Evropa) nebo podle příslušných norem specifických pro danou zemi.

- Pro snížení nebezpečí poškození sluchu noste ochranu sluchu.
- Poškozená nebo opotřebovaná žací hlava se ve vysoké rychlosti může rozlomit a způsobit těžká nebo smrtelná zranění. Před prací, po práci a v pravidelných krátkých intervalech kontrolujte stav vyžínače a žací hlavy.









Pro prodloužení doby užívání vložte žací struny před zahájením práce na dobu mezi 12 a 24 hodinami do nádrže s vodou






Přečíst si všechny bezpečnostní pokyny v návodu k použití a postupovat podle nich.

**NÁVOD K POUŽITÍ ULOŽTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU!**

Nastavení žací hlavy (📷 **A** - 📷 **N**)

Žací hlavu lze nastavit na devět různých úrovní výkonu, které se zobrazí jako čísla na žací hlavě. Čím jsou čísla vyšší, tím je vyžínač výkonnější.

- ▶  A: Přichytky (1) vtačte a odstraňte kryt (2).
- ▶  B: Vtačte speciální klíč (3) do vybrání. Speciální klávesa automaticky skočí na hodnotu stupnice 9.
- ▶  C: Odstraňte speciální klíč.
- ▶  D: Zkontrolujte délku žací struny.
- ▶  E: Nasaďte kryt (2).
- ▶ Namontujte žací hlavu.
- ▶ Zapněte vyžinač.
- ▶  F: Držte vyžinač
- ▶ Následující oba kroky opakujte maximálně 4 krát
  - ▶ Spusťte vyžinač na plné otáčky, dokud nezůstane rychlost konstantní.
  - ▶ Pusťte spínač. Motor běží ve volnoběhu.
- ▶ Vypnutí vyžinače.
- ▶  G1: Když žací vlákna dosáhnou až k noži postřihové lišty a nejsou několikrát odříznuta: Seřízení žací hlavy je dokončeno.
- ▶  G2: Když žací vlákna dosáhnou až k noži postřihové lišty a jsou několikrát odříznuta:
  - ▶ Odstraňte žací hlavu.

- ▶  H: Přichytky vtačte a odstraňte kryt.
- ▶  I: Vtačte speciální klíč do vybrání a otáčejte stupnicí proti směru hodinových ručiček.
- ▶  J: Odstraňte speciální klíč.
- ▶  K: Nasaďte kryt
- ▶ Namontujte žací hlavu.
- ▶ Zapněte vyžinač.
- ▶ Dále s  F.

V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

### Výměna žacích strun ( K - R)

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Csak STIHL motoros kaszákkal szabad használni. Ellenőrizze a motoros kasza használati utasításában, hogy használatja-e a nyírófejet.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és tartozékok használatát ajánlja.

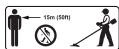
# ⚠ FIGYELMEZTETÉS



Olvassa el és tartsa be a motoros kasza használati utasításában szereplő valamennyi biztonsági előírást. A nem rendeltetés szerű használat súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat!



Az elpattanó tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak. Csak akkor dolgozzon, ha a védőelem a motoros kasza a nyírófej számára megfelelően van felszerelve. Tartsa be a minimum 15 méteres (50 ft.) távolságot a körülálló személyektől.



A súlyos szemsérülések veszélyének elkerülése érdekében az ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Európa) vagy a mindenkor országspecifikus szabvány szerinti, szorosan az archoz simuló és ütésálló védőszemüveget kell viselni.

- A halláskárosodás elkerülése végett, használjon hallásvédőt.
- A sérült vagy elkopott nyírófej nagy sebesség mellett eltörhet és súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat. A motoros kasza és a nyírófej állapotát rendszeres és rövid időközönként ellenőrizze.

A használati idő megnövelése érdekében tegye a damilt használat előtt 12-24 órára egy vízzel teli tárolóba









Olvassa el és tartsa be a motoros kasza használati utasításában szereplő valamennyi biztonsági előírást.



## ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST!

A nyírófej beállítása **(📷 A - 📷 N)**

A fűnyírófej kilenc különböző teljesítményszintre állítható, amelyet a fűnyírófejen található szám jelez. Minél magasabbak a számok, annál erősebb a bozótvágó.

- ▶ **📷 A:** Nyomja be a füleket (1), és vegye le a fedelet (2).
- ▶ **📷 B:** Nyomja a speciális kulcsot (3) a mélyedésekbe. A speciális billentyű automatikusan a 9-es skálaértékre ugrik.
- ▶ **📷 C:** Vegye ki a speciális kulcsot.

- ▶  D: Ellenőrizze a kaszálószalak hosszát.
- ▶  E: Tegye fel a fedelet (2).
- ▶ A nyírófej felszerelése.
- ▶ Kapcsolja be a motoros kaszát.
- ▶  F: Tartsa a motoros kaszát
- ▶ Repeat the next two steps a maximum of 4 times:
  - ▶ Futtassa a bozótvégót teljes sebességgel, amíg a sebesség állandó marad.
  - ▶ Engedje el a kapcsolóemelytűt. A motor üresjáraton jár.
- ▶ A motoros kasza kikapcsolása.
- ▶  G1: Amikor a kaszálószalak elérik a vágókést, és nem vágják le többször: A kaszálófej beállítása befejeződött.
- ▶  G2: Amikor a kaszálószalak elérik a vágókést és többször vágnak:
  - ▶ Nyírófej eltávolítás.
  - ▶  H: Nyomja be a fűleket és vegye le a fedelet.
  - ▶  I: Nyomja a speciális kulcsot a mélyedésekbe, és fordítson el egy skálaértéket az óramutató járásával ellentétes irányba.
  - ▶  J: Speciális kulcs eltávolítása.

- ▶  K: Tegye fel a fedelet
- ▶ A nyírófej felszerelése.
- ▶ Kapcsolja be a motoros kaszát.
- ▶ Folytassa a  F. lépéssel.

Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkaszervizhez.

**Cserélje ki a damilt  K  R**

## IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Utilizar apenas com motorroçadoras da STIHL. Verificar no manual de instruções da motorroçadora se o cabeçote de corte pode ser usado.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição e acessórios originais da STIHL.

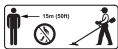
# ⚠️ ATENÇÃO



Ler e respeitar todas as indicações de segurança presentes no manual de instruções da motorroçadora. A utilização incorreta pode provocar ferimentos graves ou mortais!



Objetos projetados representam um perigo de ferimentos graves. Trabalhar apenas com a proteção para a motorroçadora e o cabeçote de corte montados corretamente. Respeitar uma distância mínima de 15 m (50 ft.) relativamente às pessoas em redor.



Para reduzir o risco de lesões oculares graves, usar óculos de proteção justos e resistentes a impactos em conformidade com a norma ANSI Z87.1 (EUA), EN 166 (Europa) ou a norma específica do país.

- Para reduzir o risco de lesões auditivas, usar proteção auditiva.

- Um cabeçote de corte danificado ou desgastado pode partir-se a alta velocidade e causar ferimentos graves ou mortais. Verificar o estado da motorroçadora e do cabeçote de corte antes e depois do trabalho e em intervalos curtos e regulares.

Para aumentar a vida útil, colocar os fios de corte entre 12 e 24 horas num recipiente com água antes de os utilizar.








Ler e respeitar todas as indicações de segurança presentes no manual de instruções da motorroçadora.




## GUARDAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES!

Ajustar o cabeçote de corte (📷 A - 📷 N)

O cabeçote de corte pode ser ajustado em nove níveis de potência diferentes representados por algarismos no cabeçote de corte. Quanto mais altos os algarismos, maior a potência da motorroçadora.

- ▶ 📷 A: premir a fundo as linguetas (1) e remover a cobertura (2).
- ▶ 📷 B: pressionar a chave especial (3) para dentro dos entalhes. A chave especial salta automaticamente para o valor 9 da escala.
- ▶ 📷 C: remover a chave especial.

- ▶  D: verificar o comprimento dos fios de corte.
- ▶  E: montar a cobertura (2).
- ▶ Montar o cabeçote de corte.
- ▶ Ligar a motorroçadora.
- ▶  F: segurar a motorroçadora
- ▶ Repetir os dois passos seguintes no máximo 4 vezes:
  - ▶ Deixar a motorroçadora trabalhar à velocidade máxima até a velocidade ficar constante.
  - ▶ Soltar a alavanca de comando. O motor funciona ao ralenti.
- ▶ Desligar a motorroçadora.
- ▶  G1: se os fios de corte chegarem até à lâmina de corte e não tiverem sido cortados várias vezes: o ajuste do cabeçote de corte está concluído.
- ▶  G2: se os fios de corte chegarem até à lâmina de corte e tiverem sido cortados várias vezes:
  - ▶ remover o cabeçote de corte.
  - ▶  H: premir a fundo as linguetas e remover a cobertura.
  - ▶  I: pressionar a chave especial para dentro dos entalhes e rodá-la um valor na escala no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

- ▶  J: remover a chave especial.
- ▶  K: colocar a cobertura
- ▶ Montar o cabeçote de corte.
- ▶ Ligar a motorroçadora.
- ▶ Continuar com  F.

Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado da STIHL.

**Substituir os fios de corte ( K -  R)**

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Používajte iba s motorovými kosačkami STIHL. V návode na obsluhu vyžínáča skontrolujte, či sa smie používať kosiaca hlava.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov a príslušenstva STIHL.

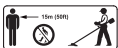
## VAROVANIE



Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu krovinozeu. Neodborné použitie môže spôsobiť ťažké alebo smrteľné poranenia!



Odmrštené predmety môžu spôsobiť ťažké poranenia. Pracujte iba so správnym namontovaným chráničom pre vyžínač a správnym namontovanou kosiacou hlavou. Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 15 m (50 ft.) od okolostojacich osôb.



S cieľom zníženia rizika ťažkých poranení očí noste tesne priliehajúce ochranné okuliare odolné proti nárazu podľa normy ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Európa) alebo príslušnej normy špecifickej pre danú krajinu.

- S cieľom zníženia rizika poškodenia sluchu noste ochranu sluchu.
- Poškodená alebo opotrebovaná kosiaca hlava sa môže pri vysokých rýchlostiach zlomiť a spôsobiť ťažké alebo smrteľné poranenia. Pred začatím práce, po práci a v pravidelných krátkych intervaloch kontrolujte stav vyžínača a kosiacej hlavy.

Na zvýšenie doby používania vložte kosiace vlasce pred použitím na 12 až 24 hodín do nádoby s vodou








Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu krovínorezu.

## NÁVOD NA OBSLUHU USCHOVAJTE!

Nastavenie kosiacej hlavy (📷 A - 📷 N)

Žacia hlava sa dá nastaviť na deväť rôznych úrovní výkonu, ktoré sú označené číslom na žacej hlave. Čím vyššie čísla, tým výkonnejší krovínorez.

- ▶ 📷 A: Stlačte západky (1) a odstráňte kryt (2).
- ▶ 📷 B: Stlačte špeciálny kľúč (3) do priehlbín. Špeciálne tlačidlo automaticky prejde na hodnotu stupnice 9.
- ▶ 📷 C: Odstráňte špeciálny kľúč.
- ▶ 📷 D: Skontrolujte dĺžku žacích nití.
- ▶ 📷 E: Pripojte kryt (2).
- ▶ Montáž žacej hlavy.
- ▶ Zapnite krovínorez.
- ▶ 📷 F: Držte krovínorez
- ▶ Ďalšie dva kroky zopakujte maximálne štyrikrát:
  - ▶ Spustíte krovínorez na plné otáčky, kým sa otáčky nezmenia.
  - ▶ Spínaciu páčku uvoľníte. Motor beží vo voľnobehu.

- ▶ Vypnutie krovinoresu.
- ▶  G1: Keď sa vlákna kosenia dostanú k žaciemu nožu a nebolí niekoľkokrát rezané: Nastavenie žacej hlavy je ukončené.
- ▶  G2: Keď sa vlákna kosenia dostanú na žací nôž a niekoľkokrát sa prerežú:
  - ▶ Odstránenie žacej hlavy.
  - ▶  H: Stlačte výstupky a snímte kryt.
  - ▶  I: Stlačte špeciálny kľúč do priehlbín a otočte jednu hodnotu stupnice proti smeru hodinových ručičiek.
  - ▶  J: Odstránenie špeciálneho kľúča.
  - ▶  K: Nasadíte kryt
  - ▶ Montáž žacej hlavy.
  - ▶ Zapnite krovinores.
  - ▶ Ďalej ako  F.

Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL.

**Kosiace vlasce vymeňte** ( K-  R)

viços da roçadeira se o cabeçote de corte pode ser utilizado.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição e acessórios originais STIHL.

## ATENÇÃO



Ler e seguir todas as instruções de segurança do manual de instruções de serviços da roçadeira. O uso inadequado pode causar ferimentos graves ou fatais!



Objetos arremessados durante o trabalho podem causar ferimentos graves. Trabalhar somente com a proteção da roçadeira e o cabeçote de corte montados corretamente. Outras pessoas devem manter uma distância mínima de 15 m (50 pés) do local de trabalho.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Utilizar somente com roçadeiras STIHL.  
Verificar no manual de instruções de ser-





Para reduzir o risco de lesões oculares graves, usar óculos de proteção firmes e resistentes a impactos, de acordo com a norma ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) ou de acordo com os regulamentos nacionais.

- Para reduzir o risco de danos auditivos, usar protetor auricular.
- Um cabeçote de corte danificado ou com desgaste pode quebrar quando estiver sendo operado em alta velocidade e causar ferimentos graves ou fatais. Verificar o estado da roçadeira e do cabeçote de corte antes e depois do trabalho e regularmente em intervalos curtos.

Para aumentar a vida útil, antes do trabalho, deixar os fios de corte entre 12 horas e 24 horas em um recipiente com água.

Ler e seguir todas as instruções de segurança do manual de instruções de serviços da roçadeira.







## GUARDAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES DE SERVIÇOS!

Ajustar o cabeçote de corte (📷 A - 📷 N)

O cabeçote de corte pode ser definido em nove níveis de potência diferentes, que são indicados por um número no cabe-

çote de corte. Quanto mais altos os números, mais potente será a roçadeira.

- ▶ 📷 A: pressionar os elementos de ligação (1) e remover a cobertura (2).
- ▶ 📷 B: pressionar a chave especial (3) nos rebaixos. A chave especial salta automaticamente para o valor de escala 9.
- ▶ 📷 C: remover a chave especial.
- ▶ 📷 D: verificar o comprimento dos fios de corte.
- ▶ 📷 E: colocar a cobertura (2).
- ▶ Montar o cabeçote de corte.
- ▶ Ligar a roçadeira.
- ▶ 📷 F: segurar a roçadeira
- ▶ Repetir as próximas duas etapas no máximo 4 vezes:
  - ▶ Deixar a roçadeira trabalhar em rotação máxima até que a rotação permaneça constante.
  - ▶ Soltar a alavanca do acelerador. O motor funciona na marcha lenta.
- ▶ Desligar a roçadeira.
- ▶ 📷 G1: se os fios de corte chegarem até a lâmina de corte e não tiverem sido cortados várias vezes: o ajuste do cabeçote de corte está concluído.

- ▶  G2: se os fios de corte chegarem até a lâmina de corte e tiverem sido cortados várias vezes:
  - ▶ Remover o cabeçote de corte.
  - ▶  H: pressionar os elementos de ligação e remover a cobertura.
  - ▶  I: pressionar a chave especial nos rebaixos e girar um valor da escala em sentido anti-horário.
  - ▶  J: retirar a chave especial.
  - ▶  K: colocar a cobertura
  - ▶ Montar o cabeçote de corte.
  - ▶ Ligar a roçadeira.
  - ▶ Continuar com  F.

Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

**Substituir o fio de corte ( K -  R)**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Alleen gebruiken in combinatie met STIHL-motorzeisen. Controleer in de handleiding van de motorzeis of de maai-kop mag worden gebruikt.

STIHL adviseert alleen originele STIHL-reserveonderdelen en toebehoren te gebruiken.

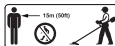
## ⚠ WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsinstructies in de handleiding van de motorzeis en volg deze op. Onvakkundig gebruik kan leiden tot zwaar of zelfs dodelijk letsel!



Door de weggeslingerde voorwerpen kan ernstig letsel worden veroorzaakt. Werk alleen met een correct gemonteerde beschermkap voor de motorzeis en maai-kop. Houd een minimale afstand van 15 m (50 ft) ten opzichte van omstanders aan.





Om de kans op ernstig oogletsel te reduceren een nauwsluitende en stootvaste veiligheidsbril dragen volgens de norm ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) of één die voldoet aan de betreffende nationale specifieke norm.

- Om de kans op gehoorletsel te reduceren, gehoorbeschermer dragen.
- Een beschadigde of versleten maaikop kan bij hoge snelheden breken en zwaar of fataal letsel veroorzaken. Controleer de toestand van de motorzeis en de maaikop en vastgedraaide schroeven voor en na het werk en in regelmatige, korte intervallen.

Laat de maaidraden voor het gebruik tussen 12 en 24 uur in een bak met water laten liggen om de levensduur te verhogen.







Lees alle veiligheidsinstructies in de handleiding van de motorzeis en volg deze op.

## HANDLEIDING OPBERGEN!

### Maaikop instellen (📷 A - 📷 N)

De maaikop kan worden ingesteld op negen verschillende vermogenstrappen die met een getal op de maaikop worden aangegeven. Hoe hoger het getal, hoe meer vermogen de motorzeis gebruikt.

- ▶ 📷 A: Druk de lippen (1) in en verwijder de kap (2).
- ▶ 📷 B: Steek de speciale sleutel (3) in de uitsparingen. De speciale sleutel springt automatisch naar waarde 9.
- ▶ 📷 C: Verwijder de speciale sleutel.
- ▶ 📷 D: Controleer de lengte van de maaidraden.
- ▶ 📷 E: Breng de kap (2) aan.
- ▶ Monteer de maaikop.
- ▶ Schakel de motorzeis in.
- ▶ 📷 F: Houd de motorzeis vast.
- ▶ Herhaal de volgende twee stappen maximaal 4 keer:
  - ▶ Laat de motorzeis draaien op volledige snelheid tot de snelheid constant blijft.
  - ▶ Laat de schakelhendel los. De motor draait stationair.
- ▶ Schakel de motorzeis uit.
- ▶ 📷 G1: Als de maaidraden het mes bereiken en niet meermaals zijn afgesneden: het instellen van maaikop is voltooid.

- ▶  G2: Als de maadraden het mes bereiken en meermaals zijn afgesneden:
  - ▶ maaikop verwijderen.
  - ▶  H: Druk de lippen in en haal de kap weg.
  - ▶  I: Druk de speciale sleutel in de uitsparingen en draai de instelknop tegen de klok in.
  - ▶  J: Verwijder de speciale sleutel.
  - ▶  K: Plaats de kap.
  - ▶ Monteer de maaikop.
  - ▶ Schakel de motorzeis in.
  - ▶ Ga verder met  F.

Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

**Maadraden vervangen ( K -  R)**

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Применять только с мотокосами STIHL. Проверить в инструкции по эксплуатации мотокосы возможность использования косильной головки.

STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

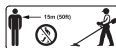
## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Прочитать все указания по безопасности в руководстве по эксплуатации мотокосы и следовать им. Ненадлежащее применение может стать причиной тяжелых и смертельных травм!



Отбрасываемые предметы могут стать причиной тяжелых травм.



Работать только с правильно установленной защитой мотокосы и косильной головки. Соблюдать минимальное расстояние 15 м (50 футов) от окружающих.



Чтобы уменьшить опасность тяжелых травм глаз, носить плотно прилегающие и ударопрочные защитные очки согласно стандарту ANSI Z87.1 (США), EN 166 (Европа) или другим действующим в стране применения нормам.

- Чтобы уменьшить опасность повреждения слуха, пользоваться наушниками.
- Поврежденная или изношенная косильная головка при высоких скоростях может сломаться и стать причиной тяжелых или смертельных травм. До и после работы, а также регулярно через короткие интервалы проверять состояние мотокосы и косильной головки.

Для увеличения срока службы косильных струн рекомендуется перед применением положить их на 12–24 часа в емкость с водой.








Прочитать все указания по безопасности в руководстве по эксплуатации мотокосы и следовать им.

### ХРАНИТЬ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!

Отрегулировать косильную головку  
( A - N)

Косильную головку можно настроить на девять разных уровней мощности, которые указаны цифрами на косильной головке. Чем больше число, тем мощнее мотокоса.

- ▶ A: прижать планку (1) и снять крышку (2).
- ▶ B: вдавить специальный ключ (3) в пазы. Специальный ключ автоматически устанавливается на значение 9.
- ▶ C: удалить специальный ключ.
- ▶ D: проверить длину косильной струны.
- ▶ E: установить крышку (2).
- ▶ Установить косильную головку.
- ▶ Включить мотокоосу.
- ▶ F: удерживать мотокоосу
- ▶ Повторить следующие два шага 4 раза:
  - ▶ Дать мотококсе поработать на полной скорости до тех пор, пока скорость не станет постоянной.
  - ▶ Отпустить рычаг переключения. Двигатель работает в режиме холостого хода.
- ▶ Выключить мотокоосу.

- ▶  G1: если косильная струна достигает режущих ножей и не обрезается многократно — настройка косильной головки завершена.
- ▶  G2: если косильная струна достигает режущих ножей и обрезается многократно —
  - ▶ снять косильную головку.
  - ▶  H: прижать планку и снять крышку.
  - ▶  I: вдавить специальный ключ в пазы и повернуть указатель значения против часовой стрелки.
  - ▶  J: удалить специальный ключ.
  - ▶  K: установить крышку
  - ▶ Установить косильную головку.
  - ▶ Включить мотокоосу.
  - ▶ Далее продолжить с  R.

В случае неясностей обратиться к дилеру STIHL.

**Заменить косильную струну ( K -  R)**

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Izmantojiet kopā tikai ar STIHL motorizkāptīm. Motorizkāpts lietošanas instrukcijā

pārbaudiet, vai plaušanas galvu atļauts izmantot.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un piederumus.

## BRĪDINĀJUMS



Izlasiet un ievērojiet visus motorizkāpts lietošanas instrukcijā minētos drošības norādījumus. Nepareiza lietošana var radīt smagas vai nāvējošas traumas.



Aizsviesti priekšmeti var radīt smagas traumas.

Strādājiet tikai ar pareizi uzstādītu motorizkāpts un plaušanas galvas aizsargu. Ievērojiet vismaz 15 m (50 ft.) distanci līdz apkārt esošajiem cilvēkiem.



Lai samazinātu smagu acu traumu risku, nēsājiet piegulošas un izturīgas aizsargbrilles, kas atbilst standartam ANSI Z87.1 (ASV), EN 166 (Eiropa) vai attiecīgajiem valstu standartiem.

- Lai samazinātu dzirdes orgānu bojājumu risku, lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Bojāta vai nodilusi pļaušanas galva lielā ātrumā var saplīst un radīs smagas vai nāvējošas traumas. Pirms un pēc darba, kā arī regulāri un īsos laika intervālos pārbaudiet krūmgrieža un griešanas galvas stāvokli.

Lai pagarinātu lietošanas ilgumu, no 12 līdz 24 stundām pirms lietošanas ievietojiet pļaušanas pavedienus ūdens tvertnē

Izlasiet un ievērojiet visus motorizkaps lietošanas instrukcijā minētos drošības norādījumus.








## SAGLABĀJIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU!

### Pļaušanas galvas regulēšana (📷 A - 📷 N)

Pļaušanas galvai var iestatīt deviņus dažādus jaudas līmeņus, kas norādīti ar ciparu uz pļaušanas galvas. Jo lielāki skaitļi, jo jaudīgāks krūmgriezis.

- ▶ 📷 A: Nospiediet cilpiņas (1) un noņemiet vāciņu (2).
- ▶ 📷 B: Nospiediet speciālo atslēgu (3) padziļinājumos. Ar īpašo taustiņu automātiski pāriet uz skalas vērtību 9.
- ▶ 📷 C: Noņemiet īpašo atslēgu.

- ▶ 📷 D: Pārbaudiet pļaušanas pavedienu garumu.
- ▶ 📷 E: Pievienojiet vāku (2).
- ▶ Pļaujmašīnas pļaušanas galvas uzstādīšana.
- ▶ Ieslēdziet motorizkapti.
- ▶ 📷 F: Turiet motorizkapti
- ▶ Nākamos divus soļus atkārtojiet ne vairāk kā 4 reizes:
  - ▶ Palaidiet krūmgriezi ar pilnu apgriezīenu skaitu, līdz ātrums paliek nemainīgs.
  - ▶ Atlaidiet slēdža sviru. Motors darbojas tukšgaitas režīmā.
- ▶ Motorizkaps izslēgšana.
- ▶ 📷 G1: Kai pļaujuma siūlai pasiekia pļaujuma ašmenis ir nēra kelis kartus nupjauti: Pļaujuma galvutēs reguliavimas baigtas.

- ▶  G2: Kad plaušanas pavedieni sas-niedz plaušanas asmeni un vairākas reizes pārgriež:
- ▶  Noņemiet plaušanas galviņu.
- ▶  H: Nospiediet mēlītes un noņē-miet pārsegu.
- ▶  I: Nospiediet speciālo taustiņu padziļinājumos un pagrieziet vienu skalas vērtību pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam.
- ▶  J: Īpašās atslēgas noņemšana.
- ▶  K: Uzlieciet pārsegu
- ▶ Plaujmašīnas plaušanas galvas uzstādīšana.
- ▶ Ieslēdziet motorizkāpti.
- ▶ Turpiniet ar  F darbību.

Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

**Veiciet plaušanas auklas nomaiņu ( K -  R)**

μηχάνημα, συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού μηχανήματος.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

## ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ



Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού μηχανήματος. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανατηφόροι τραυματισμοί!

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με χορτοκοπτικά μηχανήματα STIHL. Για να μάθετε αν επιτρέπεται η χρήση της κεφαλής κοπής στο δικό σας





Αντικείμενα που εκσφενδονίζονται μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο, σωστά τοποθετημένο προφυλακτήρα για το χορτοκοπτικό μηχάνημα και την κεφαλή κοπής. Τηρείτε ελάχιστη απόσταση 15 m (50 ft.) από άλλα παρευρισκόμενα άτομα.



Για να περιορίσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού των ματιών, να φοράτε εφαρμοστά και ανθεκτικά στην κρούση γυαλιά ασφαλείας σύμφωνα με το πρότυπο ANSI Z87.1 (ΗΠΑ), EN 166 (Ευρώπη) ή άλλο πρότυπο που ισχύει στη χώρα σας.

- Να φοράτε ωσασπίδες, ώστε να μειώνεται η πιθανότητα να προκληθεί βλάβη της ακοής.
- Μια κεφαλή κοπής με ζημιές ή φθορές μπορεί σε μεγάλη ταχύτητα να σπάσει και να προκαλέσει σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς. Ελέγχετε την κατάσταση του χορτοκοπτικού μηχανήματος και της κεφαλής κοπής πριν από την εργασία και κατά τη διάρκειά της,

καθώς και σε τακτά, σύντομα μεσοδιαστήματα.






Για να αυξήσετε τη διάρκεια ωφέλιμης χρήσης, μαλακώστε τη μεσινέζα μέσα σε ένα δοχείο με νερό για διάστημα 12 έως 24 ωρών πριν από τη χρήση.








Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού μηχανήματος.


**ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ!**

Ρύθμιση κεφαλής κοπής  **A -**  **N**

Η κεφαλή κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε εννέα διαφορετικά επίπεδα ισχύος, τα οποία υποδεικνύονται από έναν αριθμό στην κεφαλή κοπής. Όσο μεγαλύτεροι είναι οι αριθμοί, τόσο πιο υψηλή είναι η απόδοση του χορτοκοπτικού μηχανήματος.

- ▶  **A:** Πιέστε τις γλωττίδες (1) και αφαιρέστε το κάλυμμα (2).
- ▶  **B:** Πιέστε το ειδικό κλειδί (3) στις εσοχές. Το ειδικό κλειδί μεταβαίνει αυτόματα στην τιμή κλίμακας 9.
- ▶  **C:** Αφαιρέστε το ειδικό κλειδί.
- ▶  **D:** Ελέγξτε το μήκος της μεσινέζας.
- ▶  **E:** Τοποθετήστε το κάλυμμα (2).
- ▶ Τοποθετήστε την κεφαλή κοπής.

- ▶ Ενεργοποιήστε το χορτοκοπτικό μηχανήμα.
- ▶  F: Κρατήστε το χορτοκοπτικό μηχανήμα.
- ▶ Επαναλάβετε τα επόμενα δύο βήματα το πολύ 4 φορές:
  - ▶ Αφήστε το χορτοκοπτικό μηχανήμα να λειτουργήσει σε πλήρη ταχύτητα μέχρι η ταχύτητα να παραμείνει σταθερή.
  - ▶ Αφήστε τη σκανδάλη ελεύθερη. Ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί.
- ▶ Απενεργοποιήστε το χορτοκοπτικό μηχανήμα.
- ▶  G1: Εάν οι μεσινέζες φτάνουν στο μαχαίρι και δεν έχουν κοπεί αρκετές φορές: Η ρύθμιση της κεφαλής κοπής έχει ολοκληρωθεί.
- ▶  G2: Εάν οι μεσινέζες φτάνουν στο μαχαίρι και έχουν κοπεί αρκετές φορές:
  - ▶ Αφαιρέστε την κεφαλή κοπής.
  - ▶  H: Πιέστε τις γλωττίδες και αφαιρέστε το κάλυμμα.
  - ▶  I: Πιέστε το ειδικό κλειδί στις εσοχές και γυρίστε το κατά μία τιμή κλίμακας αριστερόστροφα.
  - ▶  J: Αφαιρέστε το ειδικό κλειδί.
  - ▶  K: Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

- ▶ Τοποθετήστε την κεφαλή κοπής.
- ▶ Ενεργοποιήστε το χορτοκοπτικό μηχανήμα.
- ▶ Συνεχίστε με το βήμα  F.

Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

**Αντικατάσταση μεσινέζας**  K -  R

## ÖNEMLİ İŞ GÜVENLİĞİ TALİMATLARI

Sadece STIHL motorlu tirpanlar ile birlikte kullanın. Motorlu tirpanın kullanım kılavuzunda kesici başlığın birlikte kullanılmasına izin verilip verilmediğini kontrol edin.

STIHL, orijinal STIHL yedek parçalar ve aksesuar kullanmanızı tavsiye ediyor.

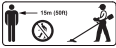
### İKAZ



Motorlu tirpanın kullanım kılavuzunda açıklanan tüm güvenlik uyarılarını okuyun ve uyun. Usulüne uygun olmayan kullanım ağır veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir!



Etrafa fırlatılan cisimler ağır yaralanmalara sebep olabilir. Sadece motorlu tırpan ve kesici başlık koruması doğru monte edildiğinde çalışın. Çevredeki kişiler ile aranızda en az 15 m (50 ft.) mesafe bırakın.



Gözlerin ciddi derecede yaralanma tehlikesini önlemek için gözlere tam oturan ve ANSI Z87.1 (ABD), EN 166 (Avrupa) veya ilgili ülkede geçerli standartlara uygun darbelere dayanıklı kırılmaz iş gözlüğü takın.

- İşitme hasarları tehlikesini azaltmak için kulaklık takın.
- Hasarlı veya aşınmış kesici başlık, yüksek hızlarda kırılabilir ve ağır veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Çalışmalardan önce ve sonra ve düzenli kısa zaman aralıklarında motorlu tırpan kesici başlığının ve sıkılmış civataların durumunu kontrol edin.

Kullanım süresini uzatmak için misinayı kullanmadan önce 12 saat ve 24 saat arasında su dolu bir haznede bekletin








Motorlu tırpanın kullanım kılavuzunda açıklanan tüm güvenlik uyarılarını okuyun ve uyun.

**KULLANIM KILAVUZUNU SAKLAYIN!**

Kesici başlığı ayarlayın (📷 A - 📷 N)

Kesici başlık, kesici başlığın üzerindeki bir sayı ile gösterilen, dokuz farklı güç kademesinde ayarlanabilir. Sayı ne kadar büyük olursa motorlu tırpanın gücü de o kadar yüksek olur.

- ▶ 📷 A: Sıkma bileziğini (1) bastırın ve kapağı (2) çıkarın.
- ▶ 📷 B: Özel anahtarı (3) girintilere bastırın. Özel anahtar otomatik olarak ölçek değeri 9'a geçer.
- ▶ 📷 C: Özel anahtarı çıkarın.
- ▶ 📷 D: Misinanın uzunluğunu kontrol edin.
- ▶ 📷 E: Kapağı (2) takın.
- ▶ Kesici başlığı monte edin.
- ▶ Motorlu tırpanı çalıştırın.
- ▶ 📷 F: Motorlu tırpanı tutun

- ▶ Sonraki her iki adımı maksimum 4 kez tekrarlayın:
  - ▶ Motorlu tırpanı, hız sabit kalana kadar tam hız ile çalıştırın.
  - ▶ Vites kolunu bırakın. Motor rölantide çalışır.
- ▶ Motorlu tırpanı kapatın.
- ▶  G1: Misinalar kesme bıçağına kadar ulaşıyorsa ve birkaç kez kesilmemişlerse: Kesici başlığın ayarı tamamlanmıştır.
- ▶  G2: Misinalar kesme bıçağına kadar ulaşıyorsa ve birkaç kez kesilmişlerse:
  - ▶ Kesici başlığı çıkarın.
  - ▶  H: Sıkma bileziğini bastırın ve kapağı çıkarın.
  - ▶  I: Özel anahtarı girintilere bastırın ve bir ölçek değerini saat ibresinin tersi yönünde çevirin.
  - ▶  J: Özel anahtarı çıkarın.
  - ▶  K: Kapağı yerleştirin
  - ▶ Kesici başlığı monte edin.
  - ▶ Motorlu tırpanı çalıştırın.
  - ▶  F ile devam edin.

Tereddüt durumlarında: Bir STIHL yetkili bayisine başvurun.

**Misininan değiştirilmesi (  K -  R )**

## 重要安全说明

只能与 STIHL 割灌机搭配使用。查阅割灌机的使用说明书，查看是否可以使用割草头。

STIHL 推荐使用 STIHL 原厂备件与配件。

## 警告



请阅读并遵循割灌机使用说明书中的所有安全提示。使用不当可能造成重伤乃至死亡！



飞出的物件可能造成重伤。仅当妥善安装割灌机和割草头的防护罩后才能运行。与旁观者保持至少 15 m ( 50 英尺 ) 的距离。



为减少眼部重伤的危险，佩戴符合标准 ANSI Z87.1 ( 美国 )、EN 166 ( 欧洲 ) 或相关国别特定法规的紧密贴合型耐冲击护目镜。

- 为减少听力受损的危险，请佩戴耳罩。
- 损坏或磨损的割草头可能在高运行速度下碎裂，造成重伤乃至死亡。在作业前后，经常定期检查割灌机和割草头的状态。

为延长使用寿命，应在使用之前将割草绳放置在装满清水的容器中 12 至 24 小时。请阅读并遵循割灌机使用说明书中的所有安全提示。

保管好使用说明书！

### 调整割草头 (🔍 A - 🔍 N)

割草头可以设置为九个不同的功率等级，由割草头上的数字表示。数字越大，割灌机的功率就越大。

- ▶ 🔍 A：按下卡舌 (1) 并取下机盖 (2)。
- ▶ 🔍 B：将特殊钥匙 (3) 按入凹槽。特殊钥匙自动跳至刻度值 9。
- ▶ 🔍 C：移除特殊钥匙。
- ▶ 🔍 D：检查割草绳的长度。
- ▶ 🔍 E：装上机盖 (2)。
- ▶ 安装割草头。
- ▶ 接通割灌机。
- ▶ 🔍 F：握持割灌机
- ▶ 重复接下来的两个步骤最多 4 次：
  - ▶ 全速运行割灌机，直至速度保持稳定。
  - ▶ 松开扳机。发动机怠速运转。
- ▶ 关闭割灌机。
- ▶ 🔍 G1：若割草绳长及切割刀片且未被多次切断：割草头的调整完成。

- ▶ 🔍 G2：若割草绳长及切割刀片但被多次切断：
  - ▶ 移除割草头。
  - ▶ 🔍 H：按下卡舌并取下机盖。
  - ▶ 🔍 I：将特殊钥匙按入凹槽，并逆时针旋转刻度值。
  - ▶ 🔍 J：移除特殊钥匙。
  - ▶ 🔍 K：盖上机盖
  - ▶ 安装割草头。
  - ▶ 接通割灌机。
  - ▶ 继续 🔍 F 步骤。

如有任何疑问：请联系 STIHL 专业经销商。

### 更换割草绳 (🔍 K - 🔍 R)

## WAŻNE INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃ- STWA

Użytkować wyłącznie razem z kosami mechanicznymi STIHL. Sprawdzić w instrukcji obsługi kosy mechanicznej, czy można stosować w niej daną głowicę koszącą.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

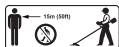
## OSTRZEŻENIE



Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa podane w instrukcji użytkowania kosi mechanicznej i przestrzegać ich. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała!



Odrzucane przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia ciała.



Pracować wyłącznie z założoną prawidłowo osłoną kosi mechanicznej i głowicy koszącej. Zachować wymaganą odległość od innych osób wynoszącą 15 m (50 ft.).



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych obrażeń oczu, nosić ściśle przylegające okulary ochronne zgodne z normą ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa)

lub inną stosowną normą krajową.

- Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu, nosić sprzęt ochrony słuchu.
- Uszkodzona lub zużyta głowica kosząca przy wysokich prędkościach może pęknąć, powodując ciężkie lub śmiertelne obrażenia. Przed rozpoczęciem i po zakończeniu pracy oraz w regularnych krótkich odstępach czasu kontrolować stan kosi mechanicznej.


Aby wydłużyć okres użytkowania, żyłki tnące włożyć przed użyciem na 12–24 godz. do pojemnika z wodą









Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa podane w instrukcji użytkowania kosi mechanicznej i przestrzegać ich.





### ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

Regulacja głowicy koszącej  A –  N

Głowicę koszącą można ustawić na dziewięć różnych stopni mocy, wskazywanych przez liczby na głowicy koszącej. Im wyższa liczba, tym większa moc kosi mechanicznej.

- ▶  A: Wcisnąć zaczepy (1) i zdjąć osłonę (2).

- ▶  B: Wcisnąć klucz specjalny (3) w otwory. Klucz specjalny przeskakuje automatycznie do wartości 9 na skali.
- ▶  C: Usunąć klucz specjalny.
- ▶  D: Sprawdzić długość żyłki tnącej.
- ▶  E: Założyć osłonę (2).
- ▶ Zamontować głowicę koszącą.
- ▶ Włączyć kosę mechaniczną.
- ▶  F: Przytrzymać kosę mechaniczną
- ▶ Poniższe dwa kroki powtórzyć maksymalnie 4 razy:
  - ▶ Uruchomić kosę mechaniczną z pełną prędkością, aż prędkość będzie stała.
  - ▶ Puścić dźwignię przełącznika. Silnik będzie pracował na biegu jałowym.
- ▶ Wylączyć kosę mechaniczną.
- ▶  G1: Jeżeli żyłki tnące dotknęły noży i nie zostały przycięte kilka razy: regulacja głowicy tnącej została zakończona.
- ▶  G2: Jeżeli żyłki tnące dotknęły noży i zostały przycięte kilka razy:
  - ▶ zdjąć głowicę koszącą.
  - ▶  H: Wcisnąć zaczepy i zdjąć osłonę.

- ▶  I: Wcisnąć klucz specjalny w otwory i obrócić w kierunku przeciwnym do obrotów wskazówek zegara o jedną wartość skali.
- ▶  J: Usunąć klucz specjalny.
- ▶  K: Założyć osłonę
- ▶ Zamontować głowicę koszącą.
- ▶ Włączyć kosę mechaniczną.
- ▶ Kontynuować od punktu  F.

W razie wątpliwości skontaktować się z dealerm marki STIHL.

### Wymiana żyłki tnącej ( K – R)

## TÄHTSAD OHUTUSKORRALDUSED

Kasutage ainult koos STIHLi mootorvikatitega. Kontrollige mootorvikati kasutusjuhendist, kas niitmispead tohib kasutada.

STIHL soovitab kasutada STIHLi originaalvaruosi ja -tarvikuid.

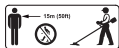
# ⚠ HOIATUS



Lugege ja järgige kõiki mootorvikati kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid. Asjatundmatu kasutamine võib põhjustada raskeid või surmavaid vigastusi!



Eemalepaistavad esemed võivad raskeid vigastusi põhjustada. Töötage ainult mootorvikatile õigesti paigaldatud kaitsmega ja niitmiskeega. Hoidke ümberseisvate isikute suhtes minimaalset vahekaugust 15 m (50 ft).



Kasutage raskete silmavigastuste ohu vähendamiseks normile ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Euroopa) või vastavale riigispetsiifilisele normile vastavaid liibuvaid ja löögikindlaid kaitseprille.

- Kandke kuulmiskahjustuste vähendamiseks kuulmekaitset.
- Kahjustatud või kulunud niitmiskeega võib suurtel kiirustel puruneda ja raskeid või surmavaid vigastusi põhjustada. Kontrollige mootorvikati ja niitmiskeega sei-

sundit enne ning pärast tööd ja regulaarselt lühikeste intervallide tagant.

Pange kasutuskestuse pikendamiseks niitmiskõhvid enne kasutamist 12 kuni 24 tunniks veega anumasse

Lugege ja järgige kõiki mootorvikati kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid.








## HOIDKE KASUTUSJUHENDIT ALAL!

### Niitmiskeega seadistage (📷 A - 📷 N)

Niitmiskeega saab seadistada üheksale erinevale võimsusastmele, mida tähistab niitmiskeega peal olev number. Mida suuremad on numbrid, seda võimsam on võimsõuker.

- ▶ 📷 A: Vajutage keeled (1) sisse ja eemaldage kate (2).
- ▶ 📷 B: Vajutage spetsiaalne klahv (3) süvendisse. Spetsiaalne klahv hüppab automaatselt skaala väärtusele 9.
- ▶ 📷 C: Eemaldage spetsiaalne võti.
- ▶ 📷 D: Kontrollige niitmiskõhvide pikkust.
- ▶ 📷 E: Attach cover (2).
- ▶ Niirmiskeega monteerimine.
- ▶ Mootorvikati sisselülitamine.
- ▶ 📷 F: Hoidke mootorvikatit



- ▶ Korrake kahte järgmist sammu maksimaalselt 4 korda:
  - ▶ Käivitage võsalõikur täiskiirusel, kuni kiirus jääb püsima.
  - ▶ Laske lülitushoob lahti. Mootor töötab tühikäigul.
- ▶ Mootorvikati väljalülitamine.
- ▶  G1: Kui niitmiskiivid jõuavad lõikete-rani ja neid ei ole mitu korda lõigatud: Niitmispera reguleerimine on lõpetatud.
- ▶  G2: Kui niitmiskiivid jõuavad lõikete-rani ja lõikavad mitu korda:
  - ▶ Niitmispera eemaldamine.
  - ▶  H: Vajutage vahekaardid sisse ja eemaldage kate.
  - ▶  I: Vajutage spetsiaalset klahvi süvendisse ja keerake ühte skaala väärtust vastupäeva.
  - ▶  J: Eemaldage spetsiaalne võti.
  - ▶  K: Pange kate
  - ▶ Niirmiaspera monteerimine.
  - ▶ Mootorvikati sisselülitamine.
  - ▶ Edasi  F-ga.

Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

**Asendage niitmiskiivid ( K -  R)**

## SVARBŪS SAUGUMO NURODYMAI

Naudoti tik su STIHL žoliapjovėmis. Motorinės žoliapjovės instrukcijoje patikrinti, ar pjovimo galvutę galima naudoti.

STIHL rekomenduoja naudoti STIHL atsargines dalis ir priedus.

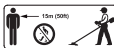
## ISPEJIMAS



Perskaityti visus saugaus darbo nurodymus žoliapjovės naudojimo instrukcijoje instrukcijoje ir jų laikytis. Netinkamai naudojant galima sunkiai arba mirtinai susižaloti!



Pakelti ir nuskreijantys daiktai gali sunkiai sužaloti. Dirbti tik su tinkamai sumontuotu motorinės žoliapjovės ir pjovimo galvutės apsauga. Laikytis minimalaus atstumo apie 15 m (50 pėd.) nuo kitų asmenų.





Kad sumažėtų pavojus sunkiai susižaloti akis, užsidėti prigludusius ir smūgiams atsparius apsauginius akinius, atitinkančius ANSI Z87.1 (JAV), EN 166 (Europos) arba atitinkamą šalies standartą.

- Kad sumažėtų pavojus pažeisti klausą, naudoti klausos apsaugos priemonę.
- Dideliu greičiu besisukanti apgadinta arba nusidėvėjusi pjovimo galvutė gali lūžti ir sunkiai arba mirtinai sužaloti. Prieš pradėdant ir baigus dirbti bei reguliarias trumpais intervalais patikrinti motorinės žoliapjovės ir pjovimo galvutės būklę.

Norint pailginti naudojimo trukmę, prieš naudojant pjovimo valą 12–24 val. palaikyti inde su vandeniu







Perskaityti visus saugaus darbo nurodymus žoliapjovės naudojimo instrukcijoje instrukcijoje ir jų laikytis.

## IŠSAUGOTI NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ!

"Pjovimo galva" sureguliuoti (📷 **A** - 📷 **N**)

Pjovimo galvutėje galima nustatyti devynis skirtingus galios lygius, pažymėtus skaičiais ant pjovimo galvutės. Kuo didesni skaičiai, tuo galingesnė krūmapjovė.

- ▶ 📷 **A**: Paspauskite skirtukus (1) ir nuimkite dangtelį (2).
- ▶ 📷 **B**: Įspauskite specialųjį raktą (3) į įdubas. Specialiuoju klavišu automatiškai pereinama prie skalės reikšmės 9.
- ▶ 📷 **C**: Pašalinkite specialųjį raktą.
- ▶ 📷 **D**: Patikrinkite pjovimo siūlų ilgį.
- ▶ 📷 **E**: pritvirtinkite gaubtelis (2).
- ▶ Pjovimo galvutė montavimas.
- ▶ Įjungti variklinę žoliapjovę.
- ▶ 📷 **F**: Laikyti motorinę žoliapjovę
- ▶ Kitus du veiksmus pakartokite ne daugiau kaip 4 kartus:
  - ▶ Paleiskite krūmapjovę visu greičiu, kol greitis išliks pastovus.
  - ▶ Atleisti jungiklį. Variklis veikia tuščiaja eiga.
- ▶ Variklinės žoliapjovės išjungimas.
- ▶ 📷 **G1**: Kai pjovimo siūlai pasiekia pjovimo ašmenis ir nėra kelis kartus nupjauti: Pjovimo galvutės reguliavimas baigtas.

- ▶  G2: Kai pjovimo siūlai pasiekia pjovimo ašmenis ir kelis kartus nupjauna:
  - ▶ Pašalinti pjovimo galvutė.
- ▶  H: Liežuvėlius paspausti ir dangtelį nuimti.
- ▶  I: Paspauskite specialų raktą į įdubas ir pasukite vieną skalės reikšmę prieš laikrodžio rodyklę.
- ▶  J: Pašalinkite specialų raktą.
- ▶  K: Uždėkite dangtį
- ▶ Pjovimo galvutė montavimas.
- ▶ Įjungti variklinę žoliapjovę.
- ▶ Toliau pagal  F.

Jei kyla neaiškumų: kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

**Pakeisti pjovimo valą**  K -  R)

## ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА

Da se izpolzva samo zaedno s motornite kosacki na STIHL. V rĕkovodstvoto za upotreba na motorната косачка проверете дали главата за косене може да се използва.

Фирма STIHL препоръчва се използват оригинални резервни части и принадлежности на STIHL.

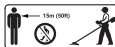
## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Прочетете и спазвайте всички указания за безопасност в ръководството за употреба на моторната косачка. Неправилното и нецелесъобразно приложение може да доведе до тежки или дори смъртоносни наранявания!



Отхвърчашите предмети, изхвърлени с ускорение от машината, могат да причинят тежки наранявания. Работете само с правилно монтирана защита на моторната косачка и главата за косене. Спазвайте разстояние от най-малко 15 m (50 ft.) спрямо стоящите наоколо лица.





За да се намали опасността от тежки наранявания на очите, носете плътно прилягащи и удароустойчиви предпазни очила, отговарящи на стандарта ANSI Z87.1 (САЩ), EN 166 (Европа) или на съответния специфичен за държавата стандарт.

- За да се избегне опасността от увреждане на слуха, носете антифони.
- Повредена или износена глава за косене може да се счупи при високи скорости и да причини сериозни наранявания или смърт. Проверявайте състоянието на моторната косачка и на главата за косене преди и след работа и на редовни кратки интервали.

За да увеличите експлоатационния живот, преди работа поставете кордите за косене в съд за вода между 12 и 24 часа








Прочетете и спазвайте всички указания за безопасност в ръководството за употреба на моторната косачка.

## СЪХРАНЯВАЙТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА!

Регулиране на главата за косене (A - N)

Главата за косене може да се настрои на девет различни нива на мощност, които са обозначени с цифра върху нея. Колкото по-голяма е цифрата, толкова по-мощна е моторната косачка.

- ▶ **A:** Натиснете езичето (1) и свалете покривния капак (2).
- ▶ **B:** Натиснете специалния ключ (3) в каналите. Специалният ключ автоматично отскача на стойност 9 на скалата.
- ▶ **C:** Свалете специалния ключ.
- ▶ **D:** Проверете дължината на кордата за косене.
- ▶ **E:** Монтирайте покривния капак (2).
- ▶ Монтирайте главата за косене.
- ▶ Включете моторната косачка.
- ▶ **F:** Хванете моторната косачка
- ▶ Повторете следващите стъпки максимум 4 пъти:
  - ▶ Оставете моторната косачка да работи на максимална скорост, докато скоростта остане постоянна.
  - ▶ Освободете лоста за ръчно включване/изключване. Двигателят работи на празен ход.

- ▶ Изключете моторната косачка.
- ▶  G1: Ако кордата за косене стига до режещия нож и не е била отрязвана няколко пъти: настройката на главата за косене е завършена.
- ▶  G2: ако кордата за косене стига до режещия нож и е била отрязвана няколко пъти:
  - ▶ свалете главата за косене.
  - ▶  H: Натиснете езичето и свалете покривния капак.
  - ▶  I: Натиснете специалния ключ в каналите и завъртете една стойност на скалата обратно на часовниковата стрелка.
  - ▶  J: Свалете специалния ключ.
  - ▶  K: Поставете покривния капак
  - ▶ Монтирайте главата за косене.
  - ▶ Включете моторната косачка.
  - ▶ Напред с  F.

При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

**Смяна на кордата за косене ( K -  R)**

## INSTRUCȚIUNI IMPOR- TANTE PENTRU SIGU- RANȚĂ

Utilizați doar împreună cu motocoasa STIHL. Verificați în instrucțiunile de utilizare a motocoasei dacă poate fi utilizat capul cositor.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb și a accesoriilor originale STIHL.

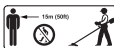
### AVERTISMENT



Citiți și respectați toate indicațiile de siguranță din Instrucțiunile de utilizare a motocoasei. Utilizarea necorespunzătoare poate cauza leziuni grave, sau chiar mortale!



Corpurile solide proiectate cu forță în jur pot cauza leziuni grave. Lucrați numai dacă este montată corect protecția pentru motocoasă și capul cositor. Păstrați distanța minimă de 15 m (50 ft.) față de persoanele din jur.





Pentru reducerea riscului de leziuni grave ale ochilor, purtați ochelari de protecție, care se așază strâns și rezistă la impact conform normei ANSI Z87.1 (SUA), EN 166 (Europa) sau normei specifice valabile pe plan local.

- Purtați cască de protecție auditivă pentru a reduce pericolul de vătămare a auzului.
- Un cap cositor deteriorat sau uzat se poate rupe la viteze mari și poate cauza accidentări grave sau mortale. Înainte și după lucru, și la intervale regulate scurte verificați starea motocoasei și a capului cositor.

Pentru creșterea duratei de viață, firul pentru cosit iarba trebuie ținut într-un recipient cu apă între 12 și 24 de ore înainte de utilizare

Citiți și respectați toate indicațiile de siguranță din Instrucțiunile de utilizare a motocoasei.







## PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE!

Reglarea capului cositor (📷 A - 📷 N)

Capul cositor poate fi reglat la una din nouă trepte de putere diferite, care sunt

reprezentate cu un număr pe capul cositor. Cu cât numărul este mai mare, cu atât motocoasa este mai puternică.

- ▶ 📷 A: apăsați eclisele (1) și îndepărtați capacul (2).
- ▶ 📷 B: introduceți cheia specială (3) în fante. Cheia specială sare automat la valoarea de pe scală 9.
- ▶ 📷 C: îndepărtați cheia specială.
- ▶ 📷 D: verificați lungimea firelor pentru cosit iarba.
- ▶ 📷 E: montați capacul (2).
- ▶ Montați capul cositor.
- ▶ Porniți motocoasa.
- ▶ 📷 F: țineți motocoasa
- ▶ Repetați următorii doi pași de maxim 4 ori:
  - ▶ Lăsați motocoasa să funcționeze la viteză mare, până când viteza rămâna constantă.
  - ▶ Eliberați maneta de acționare. Motorul funcționează în gol.
- ▶ Oprirea motocoasei.
- ▶ 📷 G1: atunci când firele pentru cosit iarba ajung la cuțitul tăietor și nu au fost tăiate de mai multe ori: reglarea capului cositor este finalizată.

- ▶  G2: atunci când firele pentru cosit iarba ajung la cuțitul tăietor și au fost tăiate de mai multe ori:
  - ▶ Îndepărtați capul cositor.
  - ▶  H: apăsați eclisele și îndepărtați capacul.
  - ▶  I: introduceți cheia specială în fantă și rotiți o valoare de scală în sens invers acelor de ceasornic.
  - ▶  J: îndepărtați cheia specială.
  - ▶  K: așezați capacul
  - ▶ Montați capul cositor.
  - ▶ Porniți motocoasa.
  - ▶ Continuați cu  F.

Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor de specialitate STIHL.

**Înlocuiți firele pentru cosit iarba ( K -  R)**

## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Korișćenje samo u kombinaciji sa motor-nim kosama STIHL. U uputstvu za upotrebu motorne kose proverite da li sme da se koristi glava za košenje.

STIHL preporučuje korišćenje originalnih rezervnih delova i pribora STIHL.

## UPOZORENJE



Pročitajte i sledite sve sigurnosne napomene u uputstvu za upotrebu motorne kose. Neustrežna upotreba može izazvati teške ili smrtonosne povrede!



Odbačeni predmeti mogu izazvati teške povrede.



Radite samo s ispravno montiranim oklopom za motornu kosu i glavom za košenje. Držite odstojanje od najmanje 15 m (50 ft.) u odnosu na prisutne osobe.



Da biste smanjili opasnost od teških povreda očiju, nosite pripričene i na udarce otporne zaštitne naočare prema standardu ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Evropa) ili prema standardu specifičnom za konkretnu zemlju.


- Da biste smanjili opasnost od oštećenja sluha, nosite opremu za zaštitu sluha.

- Oštećena ili istrošena glava za košenje može da se slomi pri visokoj brzini i da izazove teške ili smrtonosne povrede. Stanje motorne kose i glave za košenje kontrolišite pre i posle rada i u redovnim kratkim intervalima.






Da biste produžili radni vek, pre upotrebe držite niti za košenje između 12 časova i 24 časova u posudi sa vodom



Pročitajte i sledite sve sigurnosne napomene u uputstvu za upotrebu motorne kose.

## SAČUVAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU!







Podešavanje glave za košenje  **A - N**

Glava za košenje može da se podesi na devet različitih nivoa snage, koja su označena brojem na glavi za košenje. Što su brojevi veći, to je motorna kosa snažnija.

- ▶  **A:** Jezičke (1) pritisnite i poklopac (2) odstranite.
- ▶  **B:** Specijalni ključ (3) pritisnite u udubljenja. Specijalni ključ automatski skače na vrednost skale 9.
- ▶  **C:** Specijalni ključ odstranite.
- ▶  **D:** Proverite dužinu niti za košenje.
- ▶  **E:** Poklopac (2) postavite.

- ▶ Montirajte glavu za košenje.
- ▶ Uključite motornu kosu.
- ▶  **F:** Držanje motorne kose
- ▶ Sledeća dva koraka ponovite najviše 4 puta:
  - ▶ Pustite motornu kosu da radi punom brzinom, dok brzina ne ostane konstantna.
  - ▶ Otpustite polugu prekidača. Motor radi u praznom hodu.
- ▶ Isključite motornu kosu.
- ▶  **G1:** Kada niti za košenje stignu do noža za sečenje i nisu višestruko presečene: Podešavanje glave za košenje je završeno.



- ▶  G2: Kada niti za košenje stignu do noža za sečenje i jesu višestruko presečene:
  - ▶ Odstranite glavu za košenje.
  - ▶  H: Pritisnite jezičke i skinite poklopac.
  - ▶  I: Specijalni ključ pritisnite u udubljenja i okrenite za jednu vrednost skale na levo.
  - ▶  J: Odstranite specijalni ključ.
  - ▶  K: Namestite poklopac
  - ▶ Montirajte glavu za košenje.
  - ▶ Uključite motornu kosu.
  - ▶ Dalje sa  F.

U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

### Zamena niti za košenje K - R

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Uporabljajte samo z motorne kose STIHL. V navodilih za uporabo motorne kose preverite, če se sme kosilna glava uporabljati.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov in dodatnega pribora STIHL.

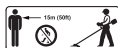
## OPOZORILO



Preberite in upoštevajte vse varnostne napotke v navodilih za uporabo motorne kose. Nepravilna uporaba lahko povzroči hude poškodbe ali poškodbe s smrtnim izidom!



Zaradi stran letečih predmetov obstaja nevarnost povzročitve hudih poškodb. Delajte samo s pravilno nameščeno zaščito za motorno koso in kosilno glavo. Upoštevajte najmanjšo razdaljo 15 m (50 ft.) do oseb v okolici.



Da bi zmanjšali nevarnost hudih poškodb oči, je treba nositi tesno prilagajoča se in na udarce odporna zaščitna očala v skladu s standardom ANSI Z87.1 (ZDA), EN 166 (Evropa) ali konkretnim standardom, ki velja v posamezni državi.

- Da bi zmanjšali nevarnost poškodb sluha, nosite zaščito sluha.

- Poškodovana ali obrabljena kosilna glava se lahko pri visoki hitrosti zlomi in povzroči hude poškodbe ali poškodbe s smrtnim izidom. Stanje motorne kose in kosilne glave preverjajte pred in po delu ter v rednih kratkih časovnih razmakih.

Da bi podaljšali čas uporabe, položite kosilne nitke pred uporabo za 12 do 24 ur v posodo z vodo

Preberite in upoštevajte vse varnostne napotke v navodilih za uporabo motorne kose.

#### NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE!

Nastavitev glave za košnjo (📷 A - 📷 N)

Kosilno glavo lahko nastavite na devet različnih stopenj moči, ki so označene s številko na kosilni glavi. Čim višje so številke, tem zmogljivejša je krtačna kosa.

- ▶ 📷 A: Pritisnite jezičke (1) in odstranite pokrov (2).
- ▶ 📷 B: Posebni ključ (3) potisnite v vdolbine. Posebna tipka samodejno preskoči na vrednost lestvice 9.
- ▶ 📷 C: Odstranite poseben ključ.
- ▶ 📷 D: Preverite dolžino nitke za košnjo.
- ▶ 📷 E: Pritrdite pokrov (2).

- ▶ Montaža kosilne glave.
- ▶ Vključite motorno koso.
- ▶ 📷 F: Držite motorno koso
- ▶ Naslednja dva koraka ponovite največ štirikrat:
  - ▶ Krtačo poganjajte s polno hitrostjo, dokler hitrost ne ostane konstantna.
  - ▶ Izpusnite prestavno ročico. Motor teče v prostem teku.
- ▶ Izklop motorne kose.
- ▶ 📷 G1: Ko kosilne nitke dosežejo rezilo in niso bile večkrat prerezane: Nastavitve kosilne glave je končana.
- ▶ 📷 G2 Ko nitke za košnjo dosežejo rezalni nož, ga večkrat prerežejo:
  - ▶ Odstranjevanje glave za košnjo.
  - ▶ 📷 H: Pritisnite spono in snemite pokrov.
  - ▶ 📷 I: V vdolbine pritisnite posebno tipko in obrnite eno vrednost lestvice v nasprotni smeri urinega kazalca.
  - ▶ 📷 J: Odstranitev posebnega ključa.
  - ▶ 📷 K: Nataknite pokrov
  - ▶ Montaža kosilne glave.
  - ▶ Vključite motorno koso.
  - ▶ Nadaljujte s 📷 F.

V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

Zamenjajte kosilni nitki (📷 K - 📷 R)

## ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Користење само заедно со моторни коси STIHL. Во упатството за употреба на моторната коса проверете дали смее да се користи глава за косење.

STIHL препорачува да се користат оригинални резервни делови и прибор STIHL.



## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

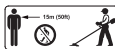


Прочитајте ги и запазете ги сите безбедносни упатства во упатството за употреба на моторната коса. Несоодветното користење може да

предизвика тешки или смртоносни повреди!



Отфрлените предмети може да предизвикаат тешки повреди.



Работете само со вграден штитник за моторна коса и со глава за косење. Запазете го минималното растојание од 15 m (50 ft.) до присутните лица.



За да се намали опасноста од тешки повреди на очите, носете припиени заштитни очила отпорни на удари, според стандардот ANSI Z87.1 (САД), EN 166 (Европа) или според стандардот специфичен за конкретната земја.

- За да се намали опасноста од оштетувања на слухот, носете заштита за слухот.
- Оштетена или истрошена глава за косење може да се скрши при голема брзина и да предизвика тешки или смртоносни повреди. Проверувајте ја состојбата на моторната коса и на главата за косење пред и по

работата, како и во редовни куси интервали.

За да се продолжи работниот век, пред употребата држете ги конците за косење потопени во сад со вода помеѓу 12 часа и 24 часа

Прочитајте ги и запазете ги сите безбедносни упатства во упатството за употреба на моторната коса.







**СОЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА!**

Штелување на главата за косење (📷 A - 📷 N)

Главата за косење може да се наштелува на девет различни нивоа на моќност, коишто се означени со број на главата за косење. Колку се повисоки броевите, толку е помоќна моторната коса.

- ▶ 📷 A: Притиснете ги јазичињата (1) и отстранете ја поклопката (2).
- ▶ 📷 B: Специјалниот клуч (3) притиснете го во процепите. Специјалниот клуч автоматски скока на вредност на скалата 9.
- ▶ 📷 C: Отстранете го специјалниот клуч.

- ▶ 📷 D: Проверете ја должината на конците за косење.
- ▶ 📷 E: Наместете ја поклопката (2).
- ▶ Монтирајте глава за косење.
- ▶ Вклучете ја моторната коса.
- ▶ 📷 F: Држење на моторната коса
- ▶ Повторете ги следните два чекора најмногу 4 пати:
  - ▶ Оставете ја моторната коса да работи со полна брзина, сè додека брзината да остане константна.
  - ▶ Отпуштете ја прекинувачката рачка. Моторот работи во празен ôд.
- ▶ Исклучете ја моторната коса.
- ▶ 📷 G1: Кога конците за косење стигнуваат до ножот за сечење и не се пресечени повеќекратно: Штелувањето на главата за косење е завршено.

- ▶  G2: Кога конците за косење стигнуваат до ножот за сечење и се пресечени повеќекратно:
  - ▶ Отстранете ја главата за косење.
  - ▶  H: Притиснете ги јазичињата и извадете ја поклопката.
  - ▶  I: Специјалниот клуч притиснете го во процепите и свртете го налево за една вредност на скалата.
  - ▶  J: Отстранете го специјалниот клуч.
  - ▶  K: Наместете ја поклопката
  - ▶ Монтирајте глава за косење.
  - ▶ Вклучете ја моторната коса.
  - ▶ Понатаму со  F.

Ако постојат нејасности: Побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

**Замена на конци за косење ( K -  R)**





